

Universidad Academia Humanismo Cristiano

Área Educación, Arte y Cultura

# **MEMORIA TÍTULO**

## **TRANSGÉNERO- TRANSIRENA**



**Memoria para optar al Grado de Licenciatura en Danza**

**Mención Coreografía**

**2013**

Estudiante: Natalia García Bustos

12.05.2013

## 1. Presentación- Introducción

En este trabajo contaré cómo llegué a realizar la coreografía “Transirena”: obra que se estrenó el 20 de enero de 2012 en esta universidad, inspirada en la problemática de los transgéneros de sexo masculino, los cuales son considerados dentro de las minorías sexuales en Chile y en el mundo.

Entendemos como transgéneros a personas cuyo sexo físico (pene o vagina) no coincide con su identidad mental o psíquica. Es decir, sujetos que se sienten atrapados en un cuerpo equivocado porque se identifican con el género opuesto, modificando sus cuerpos para liberarse, llegando a tener características tanto de hombres como de mujeres.

La pieza “Transirena” dialoga con esa realidad. Pero la acota a los hombres que padecen de esta problemática: individuos de sexo masculino que desean ser mujeres. Para eso, se visten de mujer y toman hormonas para tener senos. A diferencia de un transexual, todavía no toman la decisión de cambiar su sexo a través de cirugías. Viven en una transición.

¿Por qué elegí este tema de investigación y llevarlo a la danza?

¿De qué manera “Transirena” refleja esta problemática social?

¿Qué hace contingente a la obra y cómo se realizó la investigación que la inspiró?

¿Qué herramientas artísticas se ocuparon para desarrollar la obra?

¿Cómo fue el proceso creativo coreográfico?

Estas preguntas se resolverán con detalle en el análisis. Sin embargo, a grandes rasgos, se puede decir que la obra “Transirena” se basó en una investigación cualitativa que se nutrió de entrevistas a estos sujetos y que giraron en torno a la siguiente pregunta: ¿Qué siente el transgénero en relación a su cuerpo, teniendo una identidad de género femenino y un sexo masculino?

Lo que me interesó profundizar es el aspecto psicológico y emocional del transgénero: cómo se piensa y se percibe a sí mismo al no identificarse con su sexo de nacimiento ni con los comportamientos culturales y sociales de lo que entendemos que debe ser un hombre (identidad de género). ¿Cuál es su autoimagen y qué rechaza de su corporalidad?

“Transirena” se instala de manera abstracta y metafórica, haciendo referencia a las ideas de: rechazo al propio cuerpo, crisis de identidad, multiplicidad de cuerpos y el deseo de ser otro. El conflicto de la obra, es netamente fálico, ya que el transgénero como tal, rechaza su sexo masculino e intenta modificar su cuerpo hasta transgredirlo, con tal de parecer y sentirse mujer.

Mi memoria de título, te invita a conocer, interiorizar y reflexionar sobre la vida del transgénero, con la idea de acercarnos a su realidad y así, tener una nueva interpretación humana hacia aquellos individuos de la sociedad.

“Cuando caen los mundos ideales y divinos, el arte nos muestra nuestro rostro tal cual es, nos permite mirarnos a nosotros mismos desde nuestra vida en cuanto nuestra gran creación”. Nietzsche.

“Transirena” se estrenó con dos intérpretes escénicos y bailarines, llamados: Sebastián Ruiz y Camilo Fernández. El primero, egresado de Interpretación en Danza, en Universidad Academia Humanismo Cristiano y el segundo, egresado de Actuación en Universidad Mayor.

## Orientaciones Metodológicas del trabajo reflexivo

### I) Pregunta de investigación.

¿Qué siente el transgénero en relación a su cuerpo, teniendo una identidad de género femenino y un sexo masculino?

### III) Objetivo General.

Conocer los sentimientos de un transgénero respecto a la vivencia de su cuerpo, teniendo una identidad de género femenino y un sexo masculino.

### IV) Objetivos Específicos.

Conocer los sentimientos del sujeto reflejados en su historia de vida, al descubrir su identificación con el género femenino.

Identificar los sentimientos que tiene el transgénero frente a su sexo masculino.

### V) Antecedentes Empíricos.

Discriminación

Estos antecedentes apuntan a lo que éstos sujetos, han hecho día a día, para validar su identidad y defender su igualdad de derechos.

Los transgéneros han tenido que luchar forzosamente para sostener su identidad de género, ya que la sociedad para ellos, termina siendo una fuerza gravitatoria que los impulsa hacia abajo y no les permite ser ellos mismos.

En la página Web: [www.ipsnoticias.net/2004/10/cuba-minorias-sexuales-e-identidad-nacional](http://www.ipsnoticias.net/2004/10/cuba-minorias-sexuales-e-identidad-nacional), llamada: Inter Press Service, Agencia de Noticias, en el Artículo: "Cuba: Minorías sexuales e Identidad nacional" por Dalia Acosta (s/f) cita lo siguiente respecto al deseo de ser mujer y cómo el medio social les afecta:

"Ser mujer significa lograr una imagen lo más femenina posible. El fracaso en ese empeño, puede implicar la sanción del grupo, materializada en la burla, la crítica y, por último, el rechazo", añade el estudio".

"La adolescencia", es la etapa en que la definición sexual provoca el rechazo del grupo escolar".

"La necesidad de escoger entre su definición sexual y la respuesta social que

es esperada de ellas, pone a estas personas en el dilema de pagar el precio de la exclusión si asumen la identidad que sienten como propia”.

Tal como se señala en la página de Amnistía Internacional, [www.es.amnesty.org/temas/minorias-sexuales/nuestro-trabajo/](http://www.es.amnesty.org/temas/minorias-sexuales/nuestro-trabajo/), la discriminación es sinónimo de castigo y brutalidad. La cita dice.

“En muchos países se encarcela a personas lesbianas, gays, bisexuales y transgénero en aplicación de leyes que vigilan los dormitorios y convierten un beso en un delito. Se les tortura para obtener confesiones de “desviación” y se les viola para “curarlos” de ella”.

Los antecedentes crueles a lo largo de la historia basada en discriminación hacia éstos sujetos, llevaron a los transgéneros a actuar por ellos mismos, a tener voz propia y tomar posicionamiento con medidas emergentes, como a trabajar por su política e identidad y defender sus derechos, como la libertad de expresión, los derechos a la vida privada, al trabajo, a la educación y a la atención médica.

Amnistía Internacional [www.es.amnesty.org/temas/minorias-sexuales/nuestro-trabajo/](http://www.es.amnesty.org/temas/minorias-sexuales/nuestro-trabajo/) con su frase slogan: “El mundo puede cambiar, pero no va a cambiar solo”, es un ejemplo de aquello, ya que ésta página Web trabaja la llamada Red de Acciones Urgentes de Minorías Sexuales. Y en el artículo: “Nuestro Trabajo”, la cita plantea los siguientes objetivos:

“Luchar contra las violaciones de los derechos humanos de las personas pertenecientes a alguna minoría sexual en cualquier parte del mundo.

Educar para conseguir la no discriminación por motivos de orientación sexual en la sociedad.

Defender a los defensores de los derechos de las minorías sexuales de las persecuciones que sufren en cualquier país.

Combatir el discurso homo fóbico en la sociedad”.

La misma página Amnistía Internacional, [www.es.amnesty.org/temas/minorias-sexuales/nuestro-trabajo/](http://www.es.amnesty.org/temas/minorias-sexuales/nuestro-trabajo/) y su mismo Artículo, habla también sobre los derechos humanos, la orientación sexual e identidad de género. A continuación sus citas:

“Las leyes que castigan la homosexualidad fomentan la despersonalización de lesbianas, gays, bisexuales y personas transgénero (LGBT), dado que lo que castigan es su identidad misma. Amnistía Internacional considera que la aplicación de leyes contra la sodomía para encarcelar (normalmente) a hombres por mantener relaciones sexuales en privado con personas del mismo sexo es una violación grave de los derechos humanos, como el derecho a la intimidad, a no sufrir discriminación y a la libertad de expresión y reunión, derechos, todos ellos protegidos por la Declaración Universal de

Derechos Humanos, el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos y el Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales (PIDESC)”.

Otro antecedente, es la página MOVILH, [www.movilh.cl](http://www.movilh.cl), que corresponde al movimiento chileno de lesbianas, gays, bisexuales, transgéneros y transexuales. En su Artículo: “Alianzas y citas del MOVILH contra la discriminación”. Habla sobre diversas políticas antidiscriminatorias en beneficio de las minorías sexuales y de otros sectores discriminados. La cita es la siguiente:

“El organismo ha denunciado ante las autoridades diversos atropellos contra las minorías sexuales y ha actuado en actividades culturales, políticas y sociales en alianza con variados grupos y/o asociaciones sociales”.

MOVILH en su mismo Artículo anterior, ha establecido alianzas, organizaciones sociales, actividades sistemáticas y/o coyunturales, para denunciar casos de discriminación, exigiendo reparaciones para los afectados. Una organización es la de Minorías Sexuales Nacionales y otra de Organizaciones de Minorías Sexuales Internacionales. Las cuales, cada una tiene un listado de agrupaciones. La cita aludida es la siguiente:

“Organizaciones de Minorías Sexuales Nacionales: Afirmación Chile, Agrupación de Amigos y Familiares de Comunidad Gay en la Serena (AFAG), Agrupación de Derechos de Minorías Sexuales de Calama, Agrupación de Minorías Sexuales GLTB Temuco, Asociación de Voleibol GLTB, Centro de Acción Social por Diversidad La Pintana, Centro Cultural de Minorías Sexuales en Puerto Montt, Chile Gay Deportes, Círculo de Protección y Defensa de Sexualidad, Club Social Frida Kahlo de Chillán, Colectivo Lésbico Las Hijas de Luna, Coordinadora Universitaria por la Diversidad Sexual, Diversidad Sexual de Arica e Iquique, Grupo de Apoyo a Hombres Trans (GAHT), Grupo Social Minorías Sexual de Coquimbo, MOVILH Red de Rancagua, Transgéneras por el Cambio, de Talca, Traves Navia, Traves San Bernardo, Traves Talca, Valdiversa y Unión de Mejillones por Diversidad Sexual”

“Organizaciones de minorías sexuales Internacionales: Asamblea Nacional del Consejo Gay, Lésbico, Bisexual y Transgénero de Francia, Asociación Internacional de Familias por la Diversidad, Centro de Investigación y Estudios Interdisciplinarios en Sexualidad de Uruguay, Centro de Promoción de los Derechos Sexuales y Reproductivos de Perú, Colombia Diversa, Comisión Internacional para los Derechos Humanos de Gays y Lesbianas, Comunidad Homosexual Argentina (Cha), Federación Argentina LGBT, Federación Estatal de Lesbianas, Gays, Transexuales y Bisexuales (FELGTB), Fundación Igualdad de Bolivia, Fundación Reflejos de Venezuela, Fundación Triángulo de España, Fundación Vencer y Paraguay de Paraguay, Grupo Gay de Bahía, Grupo Diversidad y Llámale H de Uruguay, parlamentario y ministro de Nueva Zelanda, Chris Carter y Vox Asociación Civil de Rosario”.

En la página Web [saludtransenchile.galeon.com](http://saludtransenchile.galeon.com), en el Artículo: “Figura Contextual De Lo Trans”, se da a conocer la sigla TRAVESCHILE ADSIP, (Agrupación por los derechos sexuales integrales de las personas). La cual se encarga propiamente tal, de proteger a las personas Trans discriminadas y contagiadas de SIDA o adicciones. La cita es la siguiente:

“TRAVESCHILE, en sus inicios agrupa a las personas transgénero que en su mayoría ejercen comercio sexual en la vía pública, como única forma de generar ingresos para su sobrevivencia. En el período 2004, hace un giro y agrupa a toda la comunidad gay, lesbica, bisexuales, transexual, transgénero, travesti, intersexual y heterosexual que se encuentra en alta vulnerabilidad; adicciones, enfermedades de transmisión sexual, VIH/SIDA, trastornos psiquiátricos y psicológicos que al ser conjugados en sí, estigmatizan a esta población; haciéndolas víctimas de una de las más graves expresiones de discriminación, que se han expresado de las más heterogéneas y violentas formas, desde el desplazamiento del grupo familiar de origen, la exclusión del sistema formal de educación, la discriminación del ámbito laboral, la represión y persecución de la policía uniformada; hasta la intimidación física y verbal de grupos antigay o racismos, clasismos, misoginia, como expresiones extremas, ya que las burlas e insultos de las cuales son objeto constituyen el pan de cada día. Así, la agrupación decide incorporar la sigla ADSIP”.

En Página Web:  
[http://trans.esp.ilga.org/trans/bienvenidos\\_a\\_la\\_secretaria\\_trans\\_de\\_ilga/bibliotecas/articulos/mirada\\_de\\_la\\_realidad\\_transexual\\_en\\_chile](http://trans.esp.ilga.org/trans/bienvenidos_a_la_secretaria_trans_de_ilga/bibliotecas/articulos/mirada_de_la_realidad_transexual_en_chile) en Artículo: “Mirada de La Realidad Transexual en Chile”, se da a conocer al fundador hombre transexual Andrés de Rivera Duarte de OTD, Organización de Transexuales por Dignidad y Diversidad. A continuación las citas, que explican el fundamento de esta organización, que ayuda a proteger a las personas Trans, que son fuertemente discriminadas. Y es que OTD, lucha para que las personas Trans, tengan acceso directo al área de Salud, sabiendo que ni los médicos quieren atender a aquellas personas.

“En el año 2005 se creó OTD, con personalidad jurídica, desde entonces la OTD ha abierto camino y visibilizado el tema transexual masculino, nunca antes tratado por ninguna organización. La visibilización fue completa, desde sus derechos, discriminaciones y exigencias; OTD, en dos años logró sentar las bases de discusión del tema transexual, en el Gobierno, la sociedad, el Poder Judicial, y en el tema de salud, creando redes con hospitales. Gracias a este apoyo, los hombres transexuales que optaron, pudieron ser evaluados psicológica y psiquiátricamente, algunos se sometieron a operaciones de mastectomía e histerectomía, con especialistas, en hospitales en donde fueron subvencionados por el Estado. Hoy en día hay más regiones incorporadas en estas redes de salud”.

“OTD es la primera organización de hombres transexuales y un referente transexual en Chile. Hoy en día hay conocimiento de un grupo más, de

transexuales masculinos, aún sin personalidad jurídica, que ha podido hacer uso de las redes de salud creadas por OTD, pudiendo así brindar ayuda a hombres transexuales”.

“Los grupos de mujeres transexuales deben lidiar con una sociedad machista discriminadora, con grupos neonazi, que las persiguen y asesinan, y con una discriminación desde el aparato del Estado, a través, de las Fuerzas Policiales (Carabineros, Detectives), Municipios, áreas de salud, entre otros. Algunas mujeres transexuales han muerto esperando ser atendidas, los médicos se niegan a hacerlo pues para ellos son “maricones vestidos de mujer”, sin importarles que son seres humanos”.

Otro Antecedente Empírico es desde la literatura, ya que el escritor chileno, Pedro Lemebel, además de ser artista visual y cronista de la década del 50, es un ente famoso cultural, reconocido por llevar su arte de identidad a sus poemas. La página Web <http://www.elortiba.org/lemebel.html> en el Artículo: “Pedro Lemebel” y de subtítulo: “Selección de textos”, la cita es la siguiente:

“Su trabajo cruzó la performance, el travestismo, la fotografía, el video y la instalación; pero también los reclamos de la memoria, los derechos humanos y la sexualidad, así como la demanda de un lugar en el diálogo por la democracia”

“La transitoriedad del género como protocolo discursivo subrayará, como un flujo de investigación poética, la otra escena, la del género como sexualidad transgenérica, fluida y anti protocolar. En efecto, en los años 80, cuando la literatura había sido marginalizada por los aparatos de la dictadura (un período que según Carmen Berenguer hace volver a la palabra oral, al recital, a los nuevos recintos de una comunicación posible”

En la siguiente página Web: [www.memoriachilena.cl/temas/index.asp?id\\_ut=pedrolemebel\(1955-\)](http://www.memoriachilena.cl/temas/index.asp?id_ut=pedrolemebel(1955-)) que recibe el nombre de: Memoria Chilena y Biblioteca Nacional de Chile, en el Artículo: “Pedro Lemebel (1955)”, con el título de: Maquillaje, rabia y provocación. Vemos que Lemebel en esos años de represión y discriminación, fue bastante rupturista en mostrar y revelar su identidad artística de travesti, con el afán de hablar de su diferencia y de revelarnos su arte. La cita dice:

“Pedro Lemebel seguramente es el único escritor chileno que se maquilla y usa zapatos de taco alto, al menos en público. Maquillaje y tacones son parte de la propuesta de este escritor, que de ser un niño pobre criado a orillas de un basural y un artista travestido que usaba la provocación como herramienta de denuncia política, pasó a ser uno de los autores chilenos más comentados y exitosos de las últimas décadas”.

Otro cercano antecedente empírico relacionado con la discriminación, es la cita de Claudia Rodríguez, travesti chilena que vive en Santiago y que estudia en Universidad Humanismo Cristiano, dice: “Vivimos en un mundo de dos sexos. Cualquier situación que altere esta clasificación o que la cuestione deja al

tercero excluido en una situación de crisis de identidad, manteniéndose al costado del sistema”.

La actual Presidenta del Sindicato Nacional del Transgénero, llamada Alejandra Soto, ella misma definida como Transgénero y que trabaja como prostituta en Providencia, dice: “Desde niño que me gustaba como la mujer se vestía. Y por eso, siempre me sentí rechazada y ferozmente discriminada”.

En la página Web: [www.escaner.cl/escaner84/mc.html](http://www.escaner.cl/escaner84/mc.html) llamada: “Revista Escáner Cultural”, por Muñoz Coloma, escritor y artista visual argentino, quien escribe en Junio 2006, el Artículo: “Francisco Copello, Una estrella loca que brilla en el centro de la marginalidad”, Habla acerca de Copello, denotándolo como artista chileno, artista visual, actor y bailarín y como la gran figura relevante y representante en el arte de la performance. Pues Copello crea un trabajo artístico a través de danza y pantomima, donde su discurso fue develar y defender la reivindicación homosexual y enfermedades, haciendo notar su orgulloso antipatriotismo. La cita dice:

“El mimo y la bandera. Registro fotográfico de 1975”

“En Chile Copello hizo suya la bandera de lucha por la reivindicación homosexual y por la creación de una sensibilidad con respecto al sida en este país pacato. Así incorporó toda su gama de personajes travestis, transgénero y transexuales, atormentados y narcisistas a estas lides, utilizó el arma que mejor manejaba, su cuerpo, a través de la performance que era para él "una liberación y una provocación. Un collage de muchas cosas... La performance es un acto de provocación que quiere producir quiebres y cambios”.

“El mimo y la bandera (como él mencionó por ahí: "una trágica pantomima alrededor de la bandera chilena manchada de sangre, en que velos, cuerpo y bandera dan impulso a un acumularse de sentimientos y reflexiones sobre una condición humana desesperada"). Ésta fue la primera obra que Copello, que desarrolló en Europa, en ella se transforma en un cóndor desnudo y patriota, o psicopatriota como a él le gustaba decirse”.

Daré un ejemplo de discriminación hacia una persona no transgénero si no, transexual, para remarcar el fuerte rechazo en general que hay hacia la minoría sexual, la página Web es: [www.carlaantonelli.com/biografia\\_yolanda.htm](http://www.carlaantonelli.com/biografia_yolanda.htm), es un Portal de Información Transexual, llamado: Diario Digital Transexual. El Artículo llamado: “Nacida Transexual. Relato de una vida, por Yolanda Álvarez”

Es esta última, quien decidió operarse para tener sexo femenino. En su vida siempre se sintió profundamente rechazada por la sociedad, debido a su condición sexual e intereses. Aquí en estas citas se devela la discriminación hacia la diversidad sexual u otras identidades de género. Y lo que Yolanda sintió en relación a su cuerpo y lo que significaba su realidad. La cita dice.

“Las gentes, cuanto daño pueden causar las gentes. Creo en las personas frente a frente, pero las masas me dan terror. La conciencia colectiva esa especie de telepatía en grupos que piensa por todos y que lleva a todos a

situaciones no deseadas, me dan pánico y sobretodo cuando no tienes experiencia en la vida por tu corta edad, lo único que puedes hacer es refugiarte en tu caparazón. El entorno familiar es tu primer drama por culpa de las gentes, te castigan, te llevan a médicos y te retiran todo, incluso el amor. En las mejores familias te hacen hasta chantaje, una vida decente a cambio de bienestar económico”.

“La oferta social que cualquier ciudadano tiene merecida por norma se convierte en lucha para ti. El trabajo resulta imposible, tienes que demostrar el doble y así y todos te cierran las puertas. Buscar una vivienda, saludar al vecino, comprar un bolso, sonreír. Te obligan a encerrarte en tu grupo y vivir en barrios marginales, cárceles con barrotes invisibles impuestos para los diferentes.

Los normales son los únicos beneficiarios del sistema, tú estás fuera de él. La única opción que tienes es llevar su máscara como muchos, como todos. Es el juego y debes participar en él”.

“Alguien dijo que una persona es normal cuando sus tendencias centrales son las de su grupo y sus reacciones las esperadas por este. El individuo normal o común se abstiene de realizar acciones que serían reconocidas por los demás como fuera de corriente o contra corriente.

Los demás, los otros, el entorno.....y gritas....y preguntas:

¿QUIÉN ERES TU PARA JUZGAR A NADIE SI TODOS SOMOS CARNE DE PASO?

¿QUÉ CLASE DE CARNE ERES TU QUE TE ATREVES A DISEÑAR MI MOLDE Y PRETENDES HACERLO A TU IMAGEN?

¿QUIZÁS PIENSAS EN PATENTAR TU MOLDE DE CARNE EN EXCLUSIVO COMO PROTOTIPO PARA CREAR UN MUNDO MEJOR DONDE TODOS LLEVEMOS TU SELLO?

¿QUIÉN ERES TU QUE SONRÍES CON IRONIA CUANDO TE MIRO Y CRUZAS TU CARA-CARNE AL VERME PASAR?

DETRÁS DE UN MOLDE DE CARNE TENDRÍA QUE HABER UNA INTELIGENCIA Y SI ESTA CONECTADA CON EL UNIVERSO MEJOR, PERO TU ¿QUIÉN ERES TU? SI MIS PALABRAS TE SUENAN A CHINO Y BAJAS TUS OJOS CUANDO TE MIRO.

¿QUIÉN ERES TU CARNE DEL MUNDO PARA FIJAR TU ATENCION EN MI VIDA Y COMENTARLA A MI PASO?

¿TE CREES IMPORTANTE? ¿QUIZÁS POR TU DERECHO A LA VIDA?

¿QUIÉN ERES TU QUE INTENTAS CAMBIAR LA NATURALEZA A TU ANTOJO, LLEVARLA A TUS CREENCIAS Y PULIRLA A TU GUSTO?

¿QUIÉN ERES TU CARNE PARA PROHIBIRME VIVIR EN MI?

Y GRITAS, Y GRITAS EN SILENCIO Y PASAS HAMBRE DE AMOR SIEMPRE, Y TE VAS ADAPTANDO A SER DIFERENTE SIN SERLO, HASTA TE ADAPTAS A VECES A SER PAYASO DEL MUNDO CON TAL DE RECIBIR UNA SONRISA”.

“La sociedad comenzó a poner sus normas pronto, no era todo como soñaba. En el trabajo aceptaban mi feminidad pero no los pechos. Tuve que comenzar a ocultarlos con camisas anchas y mirada insegura Volver a mis dos personas de antaño, hombre de día, mujer de noche y yo en el centro, esperando mi libertad merecida”.

En la misma página Web y en el mismo Artículo mencionado, Yolanda Álvarez escribe su siguiente poema, el cual representa el verdadero deseo de ser mujer y la soledad que éste vive dentro de su mundo aislado y de secretos:

“Sola, fui niña rosa sola y decidí vivir. Con diecisiete años escribí un bello poema lleno de agobios ante mi realidad.

“Fui niña rosa en un mundo azul,  
Y me miraban caras, rostros sin formas observaban mi color.  
Caminaba. Pasos azules me seguían  
Comencé a volar  
¡libertad rosa en un mundo azul i  
mundo azul reía., mi vuelo, rápido, veloz descendía  
mundo azul me seguía  
...y caí sobre él  
oí aplausos y alegrías, era azul mi vida  
y viví, y hoy vivo azul pero con el corazón siempre rosa.

Fui niña, si, niña rosa en un mundo azul”

Sola, fui niña rosa sola y decidí vivir. Con diecisiete años escribí un bello poema lleno de agobios ante mi realidad:

“Me invade tal fuerza  
Que tan solo pensar me pesa  
Necesito salir de aquí, de esta esfera sin mundo  
Necesito volar, encontrarme.  
Que triste es escribir si no dominas la tinta,  
si incluso el papel sonrío  
que triste es andar sin camino,  
reír sin aplausos  
llorar sin consuelo.  
Me invade tal fuerza que el deseo en vivir va en aumento  
Sola, dentro de mí formando un todo en mí, lloro”.

“La mente es compleja. Toda la educación recibida, las frustraciones, los complejos que arrancan con fuerza desde tu niñez a veces te persiguen toda la vida”.

“Ante mi madre y mi padre, ante ellos su fruto. Me llamo Yolanda y para llegar donde estoy he tenido que luchar, sufrir en silencio sola frente al mundo. No quiero comentarios de ningún tipo estéis en mi terreno, solo exijo a la vida vivir en armonía conmigo y esto es lo que he conseguido”.

Como antecedente empírico, rescato la siguiente Página Web: <http://trans.esp.liga.org> porque pertenece a grupos líderes de Transgéneros, que abren éste sitio para discutir y dialogar temas relacionados a la diversidad sexual y genérica, a nivel internacional. En el Artículo: “Bienvenidos a la Secretaria Trans de ILGA”, dice la cita.

“Queremos convertir esta página en una eficaz herramienta que integre a todos los activistas y grupos Trans de todo el mundo para así establecer un diálogo que involucre a la gran familia Trans, así como dar pie a la solidaridad que fortalezca nuestro movimiento, estableciendo nuestra identidad como una construcción cultural válida”.

En esta misma Página Web: [http://trans.esp.ilga.org/trans/bienvenidos a la secretaria trans de ilga/camp ana/manifiesto red internacional por la despatologizacion trans](http://trans.esp.ilga.org/trans/bienvenidos%20a%20la%20secretaria%20trans%20de%20ilga/camp%20ana/manifiesto%20red%20internacional%20por%20la%20despatologizacion%20trans), en el Artículo: MANIFIESTO: Red Internacional por La Despatologización Trans. Aparece la denuncia pública que hacen los Trans (travestis, transgéneros, transexuales, etc.) al ser definidos o etiquetados ante la sociedad como enfermos mentales al tener trastornos sexuales. La cita es la siguiente:

“Los (as) activistas y grupos que firmamos este documento y formamos la Red Internacional por la Despatologización de las Identidades Trans denunciaremos públicamente, una vez más, la “psiquiatrización” de nuestras identidades y las graves consecuencias del llamado “trastorno de identidad sexual o de género” (TIG). Del mismo modo, queremos hacer visible la violencia que se ejerce sobre las personas intersexuales mediante los procedimientos médicos vigentes.

Con “psiquiatrización” nombramos la práctica de definir y tratar la transexualidad bajo el estatuto de trastorno mental. Nos referimos también a la confusión de identidades y cuerpos no normativos (situados fuera del orden cultural dominante) con identidades y cuerpos patológicos. La “psiquiatrización” relega a las instituciones médico-psiquiátricas el control sobre las identidades de género. La práctica oficial de dichas instituciones, motivada por intereses estatales, religiosos, económicos y políticos, trabaja sobre los cuerpos de las personas amparando y reproduciendo el binomio de hombre y mujer, haciendo pasar esta postura excluyente por una realidad natural y “verdadera”. Dicho binomio presupone la existencia única de dos cuerpos (hombre o mujer) y asocia un comportamiento específico a cada uno de ellos (masculino o femenino), a la par que, tradicionalmente, ha considerado la heterosexualidad como la única relación posible entre ellos. Hoy, denunciando este paradigma

que ha utilizado el argumento de la biología y la naturaleza como justificación del orden social vigente, evidenciamos sus efectos sociales para poner fin a sus pretensiones políticas”.

“Actualmente, la transexualidad se considera un “trastorno de identidad sexual”, patología mental clasificada en el CIE-10 (Clasificación Internacional de Enfermedades de la Organización Mundial de la Salud) y en el DSM-IV-R (Manual Diagnóstico y Estadístico de Enfermedades Mentales de la Asociación de Psiquiatría Norteamericana). Estas clasificaciones son las que guían a los psiquiatras de todo el mundo a la hora de establecer sus diagnósticos. En ellas se comete un error poco casual: la confusión de los efectos de la transfobia con los de la transexualidad. Se invisibiliza la violencia social que se ejerce sobre quienes no se adecuan a las normas de género. De este modo, se ignora activamente que el problema no es la identidad de género, sino la transfobia”.

## **VI) Antecedentes Investigativos.**

Éstos antecedentes demuestran lo que la sociedad u otros, han hecho frente al Tema Transgénero o hacia éstos sujetos, a partir de estudios e investigaciones de lo que se ha conocido del tema.

La definición de Transgénero, lo da un investigador anónimo en la página [www.ambientejoven.org/temas/2002/transexuales.htm](http://www.ambientejoven.org/temas/2002/transexuales.htm) llamada: Ambiente Joven, un proyecto que está dedicado a la comunidad homosexual, lesbiana, bisexual, transgénero y transexual. Su aserto dice:

“El transgénero se emplea para describir a todo aquel que tuerce o desafía los papeles sexuales “tradicionales”: travestis gay, travestis heterosexuales, transexuales, andróginos, drag queens, etc. Personas de todo tipo que tuercen los papeles sexuales tradicionales. Del mismo modo que los gays y las lesbianas transgreden las normas heterosexuales al amar a miembros de su propio sexo, los transgéneros transgreden las normas usando una vestimenta que por lo general no se asocia con su propio sexo, y en algunos casos, modificando sus cuerpos para parecerse más a las personas del “otro” sexo. Los transgéneros siempre han formado parte de la comunidad gay”.

Como vemos, el conjunto de personas que aluden al concepto transgénero, son varios. Según desde mi subjetividad e investigación al tema, mencionaré qué significa cada término, perteneciente al transgénero.

Otro antecedente Investigativo, que se ha hecho frente al tema Transgénero, se señala en la página [www.saludtransenchile.galeon.com](http://www.saludtransenchile.galeon.com), en el Artículo llamado: El péndulo de lo Trans en Chile por Souji, Dagnine & Ormeño, (2006), donde habla precisamente de lo poco que se conoce en Chile, los significados de lo Trans. Y frente a la ignorancia, se discrimina a las personas Trans, pensando que todos son enfermos mentales. Esta creencia social, se ha construido por la gran influencia de los campos de la medicina, la sicología, la

siquiatría y la sexología, que han determinado que toda persona Trans, es un enfermo mental. Las citas son las siguientes:

“En nuestro país se les denomina a las personas de identidad transgénero, transexual, incluyendo a veces a los travestis como personas Trans sin especificación de cada identidad de género, donde la mayoría de los especialistas de diversos campos como la medicina, la psicología, la psiquiatría, y la sexología, lo asocian con la disforia de género; específicamente con la transexualidad considerándola de forma mayoritaria como una enfermedad mental, es decir, cae en el campo de los trastornos de identidad de género”

“La transexualidad se relaciona con la identidad sexual de las personas y ha sufrido las mismas circunstancias que la homosexualidad, ha sido patologizada y estigmatizada tanto en los escenarios públicos como privados, se aprecia en el manual diagnóstico psiquiátrico DSM IV, la utilización de un lenguaje discriminatorio basado en estudios médicos biológicos donde lo psicológico tiene una base general de Estados Unidos. El transexualismo en términos clínicos, psicológicamente definido, está incluido en el apartado de las parafilias y trastornos psico sexuales, donde los estudios no determinan la verdadera problemática transexual , es decir, el factor social donde los roles definidos de antemano inciden en el sentir del género y la genitalidad, por ende se torna fundamental la eliminación de cualquier lenguaje clínico que promueva o ampare actitudes sexistas descalificatorias y sistemáticas en el abordaje de la salud integral de estas personas”

Debido a la complejidad del tema de investigación de lo Trans, estos campos no han estudiado lo suficiente acerca de ellos, pues emiten falsedades y prejuicios, y lo único que provocan es que haya más discriminación y distancia entre la sociedad y ellos.

En la misma página [www.saludtransenchile.galeon.com](http://www.saludtransenchile.galeon.com), en el Artículo: Género e identidad: La construcción social, por Rubin (1996); De Barbieri, (1992). Se plantean las características del movimiento transgénero, el concepto de género a modo general como expresión y también el de identidad de género.

Y nos da a conocer, como en Chile o dentro de nuestra cultura, se entiende como tal el género y cómo es que se manifiesta. Además de subrayar la discriminación existente en Chile hacia aquellas personas. Con mayor profundidad, a continuación las citas más relevantes:

“Debemos entender por “expresión de género” toda la forma en que cada persona manifiesta o exterioriza su género, en aspectos como su vestimenta, maquillaje, peinado, gestualidad, expresión de los afectos, estilo de vida, etc. La expresión de género puede variar y diferir de una persona a otra. En nuestra cultura la expresión y formas de manifestar el género exhiben una dimensión normativa, induciendo a la discriminación, marginación, persecución y castigo de las personas que rompen con dicha normatividad, como es el caso de lesbianas masculinas o las travestis, antes que por su orientación sexual presunta”.

“El género es el conjunto de prácticas, símbolos, representaciones, normas y valores sociales que las sociedades elaboran a partir de la diferencia sexual anatómica-fisiológica, y que dan sentido a la satisfacción de los impulsos sexuales, a la reproducción y en general al relacionamiento entre las personas”.

“La identificación de cada persona con el género que siente, reconoce y/o nombra como propia se denomina Identidad de Género. Al alejarnos del sistema binario de la diferencia sexual es posible hallar identidades de género diversas, no reducidas al par “hombre-mujer”, identidades de género tales como intersex, travesti, trans, transgénero, marica, mujer trans, hombre trans, dos espíritus, etcétera”.

“El movimiento transgénero sostiene, en cambio, el derecho de cada persona a ser reconocida en la identidad de género que manifiesta como propia, sin que la morfología corporal se vea necesariamente comprometida”.

Otro antecedente investigativo, se señala en la página: [http://trans.esp.ilga.org/trans/bienvenidos\\_a\\_la\\_secretaria\\_trans\\_de\\_ilga/biblioteca/articulos/mirada\\_de\\_la\\_realidad\\_transexual\\_en\\_chile](http://trans.esp.ilga.org/trans/bienvenidos_a_la_secretaria_trans_de_ilga/biblioteca/articulos/mirada_de_la_realidad_transexual_en_chile) en el Artículo: “Mirada de la Realidad Transexual en Chile” escrito por Andrés Rivera Duarte, hombre Transexual y Fundador de la Organización de Transexuales por la Dignidad y la Diversidad (OTD), quien lucha para que en nuestro país, las personas Trans tengan los mismos derechos de todos los individuos de la sociedad, sobre todo en el área de salud que es la base de la sobrevivencia. La cita es la siguiente:

“El gobierno chileno no tiene políticas de igualdad, respeto y dignidad que apunten a la población transexual, si bien estamos trabajando en un Proyecto de Ley de Identidad de Género con el Gobierno, y realizando una serie de talleres sobre la temática transexual, el camino que nos queda por recorrer aún es bastante, pues queremos incluso que la transexualidad sea incorporada en las políticas de Salud del Gobierno”.

## **2. Marco Teórico**

Para investigar a los transgéneros de sexo masculino, amplié la mirada y partí de la base de que existe una diversidad sexual, donde coexisten distintas identidades de género que me parece oportuno aclarar con el fin de situar al transgénero dentro de este gran universo.

Esto como coreógrafa hizo crecer mi capacidad de análisis y autorreflexión en relación al transgénero, que si bien, está dentro de las minorías sexuales, no es igual a ser transexual, homosexual, travesti, etc. Todos sin embargo, tienen en común algo: la necesidad de ser reconocidos en sus derechos como cualquier ciudadano.

Desglosando, estos son los conceptos claves que se tuvieron en cuenta en esta investigación.

**Sexo:** Conjunto de características físicas, biológicas y corporales con las que nacen los hombres y las mujeres. Estas por lo general van de la mano de su información genética. El feto que tiene genes masculinos (cromosomas XY) generalmente se desarrolla con genitales masculinos (falo). Y en el caso de las mujeres, con cromosomas, XX, éstas se desarrollan con genitales femeninos (vagina).

Estos hacen que los doctores y los padres, el día del parto, miren los genitales de la criatura y la declaren niño o niña.

Sin embargo, la medicina, la psicología y sexología han demostrado que el sexo de una persona va mucho más allá de estos antecedentes cromosómicos, pues también un ser humano se constituye de una orientación sexual (sexo mental o psicológico) y de la identidad de género: cómo se para en el mundo y se relaciona, cómo fue criado.

En un especial de Género y Derechos Humanos de la revista Aportes Andinos de la Universidad Simón Bolívar de Ecuador<sup>1</sup> se aluden los conceptos de sexo, orientación sexual e identidad de género.

“Por ‘sexo’ nos referimos a la distinción sexual entre varones y mujeres. Por ‘orientación sexual’ a la heterosexualidad, homosexualidad y bisexualidad. Y por ‘identidad de género’ nos referimos no sólo al conjunto de conductas, valores y estereotipos masculinos y femeninos. La teoría política y sociológica contemporánea está comenzando a hablar de ‘géneros’, es decir, se pluraliza el concepto para incluir otros: el travestismo, la transexualidad”.

En el libro “Copy, Sexo y Teatralidad”<sup>2</sup>, el personaje de Copy, reflexiona sobre la imagen de una mujer en el cuerpo de un hombre, y dice:

“El sexo aludía a una condición biológica de la naturaleza y el género, por su parte, remitía a las operaciones culturales que dan significación a lo masculino y a lo femenino en cada formación histórica (...) Lo evidente a simple vista, me refiero a lo anatómico, comenzó a perder peso simbólico no sólo con el auxilio de la ciencia, sino fundamentalmente con el descubrimiento de que lo anatómico no es lo determinante del sexo, si no la idea que el hombre o la mujer tiene de sí mismo (a)”.

Dentro del mismo libro, pero ahora en la página 152, se agrega: “Estamos habituados a pensar: La mayoría de las personas que se visten como hombres, tienen pene, y no la mayoría de las personas con pene son hombres, pero tal

---

<sup>1</sup> Artículo Orientación Sexual e Identidad de Género. Diciembre de 2004.

<sup>2</sup> “Copy: Sexo y Teatralidad” por Marcos Rosenzvaig (Tucumán 1954) editorial Biblos. Capítulo “El Poder del sexo y la identidad”. Página 57.

vez algunas no lo sean. Damos por sentado, que el sexo y la categoría sexual son congruentes”.

### **Género:**

Según wordreference.com o la RAE, entendemos género “como un grupo humano de características comunes”. Estas pueden ser de tipo psicológica, social y cultural. Y se consideran históricas, pues se van transformando en el tiempo.

Organismos internacionales, han profundizado aún más y definen género como un “conjunto de conductas o patrones de relaciones, asignados a cada sexo en las diferentes culturas. Se utiliza para demarcar las diferencias socioculturales que existen entre hombres y mujeres y que son impuestas por el sistema de organización político, económico, cultural y social, y por lo tanto, son modificables”<sup>3</sup>

En el libro “Lengua, Género y Sexo desde una perspectiva comparada”<sup>4</sup>, los estudios de género consideran las hormonas sexuales como la causa inmediata de las diferencias biológicas entre hombres y mujeres.

“Aquí distinguimos entre las consecuencias cognitivas, emocionales y físicas de las diferencias hormonales. Las diferencias cognitivas se refieren a la posibilidad de que las capacidades mentales de las mujeres difieren de aquellas de los hombres. La distinción emocional se centra generalmente en la agresividad de los hombres y la capacidad femenina de criar a los seres humanos, pero también puede basarse, por ejemplo, en la idea de que las mujeres son más emocionales”.

Pero además la diferencia de género, está determinada por el rol social que posee. En el libro “Copy: Sexo y Teatralidad”<sup>5</sup>, biografía artística de un travesti que se conoció en la Argentina, llamado Copy, se lee:

“Copy lleva al espectador y al lector a dudar de los criterios biológicos esenciales que inequívocamente distinguen a hombres de mujeres. Una mujer aprende a ser mujer; ese aprendizaje es hacer género. Pero esta distinción no basta para entender cuando el género difiere del sexo. Candace West y Don H. Zimmerman plantean que varones y mujeres son acontecimientos culturales

---

<sup>3</sup> 100 palabras para la igualdad. Glosario de términos relativos a la igualdad entre hombres y mujeres, Comisión Europea, Dirección General de Empleo, Relaciones Laborales y Asuntos Sociales. 1998

<sup>4</sup> “Lengua, Género y Sexo desde una perspectiva comparada”. Phillips, 1999 Pág. 87

<sup>5</sup> “Copy: Sexo y Teatralidad” (1939-1987) por Marcos Rosenzvaig (Tucumán 1954) editorial Biblos. Capítulo “Conclusiones”. Página 152-153.

productos de lo que denominan 'proceso de atribución de género', algo más que una suma de características, conductas e incluso atributos físicos. La clasificación de los miembros de la sociedad en niña o niño, mujer u hombre, opera de una forma claramente social”.

“Cuando han asumido su género, los hombres y las mujeres se transforman en policías de su propia conducta y de la ajena. Este proceso determina no sólo la apropiación de ideales de género sino también de identidades de género que toda una sociedad vive persecutoriamente y que el poder se ocupa de afirmar condicionando una identidad política. El género no es una categoría estática sino algo en movimiento. Es una construcción cultural, una actividad social y psicológica”.

“Nos han enseñado desde niños las diferencias binarias del sexo. Como debe comportarse un varón y cómo debe hacerlo una mujer. Esas diferencias no son biológicas sino que han sido construidas para reforzar la esencialidad del género. Nos han enseñado que la mujer es el sexo débil y como tal, por su propia debilidad, está sometida al hombre, depende del hombre”.

### **1.3 Minorías sexuales:**

Para entender el concepto de minorías sexuales es necesario, precisar qué entendemos por minoría en general.

Según el investigador colombiano, Manuel Velandia Mora, defensor de los DDHH y sexuales, co-fundador de la fundación del movimiento homosexual de su país, y formado en sociología, filosofía, sexología y educación<sup>6</sup>:

“El concepto de Minoría, tradicionalmente, hace referencia a los grupos de población que tienen unas características propias de orden étnico, económico, político social y cultural, y que por estas mismas características, comúnmente, son excluidos y no forman parte del círculo de poder en las sociedades”

“Los grupos marginados han sido caracterizados como tal, justamente por quienes sustentan el poder y definen el “deber ser” de los comportamientos sociales de este grupo de población colocándolos en una condición de marginales y clandestinos”.

Es decir se denomina minoría a todos los grupos sociales cuyas experiencias y valores vitales (culturales, sexuales, políticos, etc.) se oponen a los valores dominantes.

---

<sup>6</sup> En su blog <http://manuelvelandiaautobiografiayarticulos.blogspot.com/>, el 19 de Diciembre 2007.

En cuanto a lo que comprendemos por minoría sexual, recurrí a la cita de la Revista Aportes Andinos, en su artículo anteriormente citado.

Entre las denominadas "minorías sexuales" se pueden distinguir al menos dos colectivos:

- Minorías por Orientación sexual: Este colectivo está formado por homosexuales, lesbianas y bisexuales.
- Minorías por identidad de género: Este colectivo está formado por travestis, transgéneros y transexuales.

**Homosexual:** En WordReference.com, se define como homosexual a la persona de sexo masculino que se siente atraída por personas de su mismo sexo o que mantiene relaciones sexuales con ellas.

**Lesbiana:** Mujeres que se sienten atraídas por personas de su mismo sexo. Les gustan las mujeres.

En Wikipedia se entiende por lesbianismo a la homosexualidad femenina.

“La palabra lesbiana se utiliza para hacer referencia a una mujer homosexual, es decir, una mujer que se identifica a sí misma, o a la que otros caracterizan, por su deseo hacia otras mujeres”.

**Travesti:** Es aquel que tiene sexo masculino pero se disfraza completamente de mujer, por distintas razones, puede ser por una fantasía sexual erótica, porque le gusta identificarse y sentirse mujer, por diversión, porque le gustan los hombres, etc. El travesti muchas veces se convierte en la transición para ser transgénero.

Como dice el Libro:” Lengua, Género y Sexo desde una perspectiva comparada”. Phillips, 1999 Pág. 71: “Los travestis usan la vestimenta del otro sexo en ciertas ocasiones, pero no desean cambiar de sexo. Se visten con ropas del sexo opuesto por motivos personales, que pueden abarcar desde una necesidad de expresar su lado femenino o masculino hasta una forma de expresarse eróticamente”.

En el especial Género y Derechos Humanos de la Revista Aportes Andinos: Género y Derechos Humanos, en el artículo Orientación Sexual e Identidad de Género, se señala la diferencia de las travestis y los travestis, transformistas y travestis, en la siguiente cita:

“En relación al colectivo travesti se debe diferenciar ‘las’ travestis de ‘los’ travestis. ‘Las’ travestis son personas que han adoptado una identidad genérica femenina sin modificar su genitalidad. ‘Los’ travestis adoptan el género masculino sin modificar su genitalidad. No se debe confundir travesti con "transformista" que son las personas que adoptan la identidad de género femenina solo como técnica de actuación”.

En el libro "Copy: Sexo y Teatralidad" (1939-1987) escrito por Rosenzvaig, en el Capítulo: "Género y Sexualidad", página 37, editorial Biblos, dice:

"El travesti actúa una exageración de mujer como bien lo puede hacer bromeando un homosexual, pero el travestismo eficaz produce la vibración de lo real. Una actuación fallida jamás llega a producir la ilusión de "realidad". El travestismo no está en absoluto vinculado con la apropiación de la "mujer" sino, en todo caso, con la reinscripción del exceso de "mujer", de "femineidad".

Mismo Libro "Copy: Sexo y Teatralidad, en el Capítulo "Una cultura en crisis", página 126, dice: "El travesti esta a mitad de camino entre el secreto de las mujeres y la profundidad del hombre. Ubicado en un no lugar, exhibe toda una parafernalia industrial. El travesti es la ironía permanente dado que lo femenino no tiene sexo, de ahí que la ironía desaparece cuando lo femenino se instituye como sexo. Los signos de apropiación del sexo opuesto entran, en general, dentro del dominio de lo masculino".

La Pág. Web: <http://www.ecured.cu/index.php?title=Travestismo&oldid=686595> llamada: "Travestismo EcuRed. Conocimiento con todos y para todos". (12 de Octubre 2012), dice:

"Travestismo: Transgresión. El travesti supone la transgresión, transgrede normas sociales. Acto de transgresión. Sienten una peculiar satisfacción escenificando al sexo opuesto. Padecen cierto grado de disforia de género, lo que hace que acaparar el género opuesto, les resulte atractivo".

"Los travestis son personas que adoptan características físicas y psicológicas propias del sexo opuesto. La motivación se debe a un inconformismo de género. La persona no se siente satisfecha con el género asignado a su cuerpo, y le gusta representar ambos géneros. Los travestis aceptan su sexo y su identidad sexual biológica. A diferencia del transexual, que decide operar su genital por un fuerte rechazo".

"Travestismo. Es un trastorno psicosexual en el que el sujeto experimenta una satisfacción erótica por vestirse con ropas del sexo opuesto. La palabra 'travestismo' fue creada por el doctor, sociólogo y sexólogo alemán Magnus Hirschfeld y viene del latín trans, "cruzar" o "sobrepasar" y vestirse", "vestir". Hirschfeld publicó en 1910 la obra Die Transvestiten: eine Untersuchung über den erotischen Verkleidungstrieb ("Los travestidos: una investigación del deseo erótico por disfrazarse") para describir a un grupo de personas que de forma voluntaria y frecuente se vestían con ropas comúnmente asignadas al sexo opuesto. El grupo de personas que Hirschfeld observó para llevar a cabo sus investigaciones incluía hombres y mujeres que se catalogaban como heterosexuales, homosexuales, bisexuales, asexuales y transexuales".

En la misma página Web anterior “EcuRed Travestismo. Conocimiento con todos y para todos”, en el Capítulo siguiente: Comportamiento. Explican el término travesti, desde la rama de Psicología, donde se señala que el travestismo tiene directa relación con carencias afectivas emocionales de la madre. A continuación la cita:

“Estos operan motivos individuales a la psicología de cada travestista, así se puede entender que el travestismo como un término psicológico y encontrar una respuesta global a este tema. En el ropaje femenino, el hombre encuentra la imagen de la madre, recurriendo a su memoria infantil, la madre lo llena de amor y de elementos esenciales para la vida. Le da seguridad, comprensión, entendimiento y armonía. Esto puede ser bien, unos de los primeros rasgos del travestista, encontrar la protección materna en el uso de la ropa femenina. El travestista heterosexual encuentra en la mujer el objeto de su deseo y hace un desplazamiento a su ropa, cargando a estos elementos con alto contenido erótico fetichista en su anhelo por poseer a la mujer. La admiración por ella y el deseo desplazado, convierten a su vestimenta en el objeto deseado”.

En la página <http://www.escaner.cl/escaner84/mc.html> que corresponde a la Revista Escáner Cultural, escrito por Muñoz Coloma desde Chile (Junio 2006), el Artículo llamado: “Francisco Copello, una estrella loca que brilla en el centro de la marginalidad”, quien menciona el caso particular de la identidad del travesti: Francisco Copello, el cual se caracterizaba por ser diferente al común de la gente. Dice la cita:

“Cuando los chilenos se preparaban para disfrutar de la gran fiesta del deporte mundial, léase Mundial de Fútbol de 1962 realizado en el país, Francisco preparaba sus maletas y partía con todas sus petacas rumbo a Florencia, Italia, a la Academia de Bellas Artes. Hay que señalar que sus maletas estaban llenas de ropas masculinas y de las otras porque desde adolescente le gustó travestirse y el *glamour* pro *kitsch*. Mientras todos venían a Chile él viajaba en sentido contrario, como lo hizo el resto de su vida, nunca con la corriente”.

El travesti busca expresar el lado femenino de su personalidad. Considera que su rol social masculino se lo impide y necesita recurrir a la ropa femenina, de la que suele destacar la suavidad, elegancia y belleza. El travesti juega con lo que desea y sueña.

Conocí en la calle, a un travesti anónimo parado en las esquinas de una calle, y le pregunté qué significaba ser travesti y cómo es que se sentía, y él me dijo muy amable, lo siguiente, sin querer darme su nombre:

“Hacer travestismo, es hacer el personaje de una mujer, es vestirse de mujer. Es la experiencia de cumplir con un sueño erótico, un capricho y también una fantasía sexual. Yo me siento viva y muy provocativa, totalmente deseada”

**Transgénero:** Es aquel (hombre o mujer) que siente haber nacido en un cuerpo equivocado, ya que no se siente identificado con su sexo y desea

profundamente ser el sexo opuesto, no solo cambiando su imagen física a través de ropa femenina o masculina (dependiendo de) si no también transformando su cuerpo biológico. En el caso del Transgénero masculino, que desea ser mujer, se viste como ésta de manera sensual y sexual, con: mini falda, pantys, tacos altos, escotes, etc. para parecer lo más posible a una mujer, ya que el transgénero aspira serlo de manera exacerbada. Y además toma hormonas para cambiar su identidad y de esta manera obtener senos y trasero, evitar barba o pelos y además tener comportamientos femeninos.

Lo que caracteriza a un transgénero, es que éste no cambia su sexo. Y esto es dado a muchas razones, una porque les gusta su sexo ya que les otorga placer sexual, otra porque les gusta ser mitad hombre y mitad mujer y otro motivo es porque muchos o la mayoría no tienen la plata para operar su sexo.

La clara distinción entre un transgénero y un transexual, es que éste último, se caracteriza por hacer lo mismo que hace el transgénero, pero éste además opera su sexo masculino, por el femenino.

En la página Web: <http://laradicalbi.wordpress.com/terminos/transgenero/> llamada: La Radical Bi. Activismo Bisexual-Pansexual, en el Artículo: ¿Qué es “TRANSGÉNERO”? el término se señala con otra visión más compleja y amplia de definición, explicándolo como:

Personas que se sienten identificados con el sexo opuesto que no tienen. Personas que incluso no se sienten identificados con ninguno de los dos sexos genéricos, no se sienten ni hombre ni mujer. Y además, el término transgénero también se alude a un conjunto de personas con diferentes identidades no conformes a su sexo, que no están de acuerdo con las normas sociales en como debe ser y actuar, tanto hombres, como mujeres.

Las citas dicen:

“Transgénero, se puede utilizar para describir a alguien que se le asignó al nacer, mujer, pero más tarde se da cuenta de que la etiqueta no refleja con exactitud lo que siente en su interior. Esta persona ahora puede vivir la vida como un hombre, o puede sentir que su identidad de género no puede encajar realmente en cualquiera de las dos posibilidades que son por lo general: hombre o mujer. Puede sentirse como si estuvieran entre hombre y mujer, o sentirse tanto hombre como mujer, o fuera del sistema de dos géneros, por completo, ni hombre ni mujer”.

“Transgénero”, también puede ser utilizado como un término genérico, es decir, que agrupa a una gran variedad de personas con diferentes identidades. El nexo común es que la gente bajo la “sombrija transgénero” no encajan dentro de las normas de su sociedad de cómo deben ser y actuar hombres o mujeres (en otras palabras, son “de género no conforme”).

En esta cita vemos como se abre la complejidad del término transgénero, ya que también se entiende de manera general, como el nombre del grupo de

identidades variantes de género, que incluye a: travestis, transexuales, bisexuales, etc. La cita dice:

“Transgénero, un término general para las personas cuya identidad de género y / o expresión de género difiere del género que se les asignó al nacer. El término puede incluir, pero no limitado a: transexuales, travestis, y otras personas variantes de género. Las personas transgénero pueden identificarse como mujer trans, u hombre trans. Utilizar el término descriptivo (transgénero, transexual, travesti, FTM o SMN) preferido por la persona. Las personas transgéneros pueden o no optar por modificar su cuerpo con hormonas y / o cirugía”

En la página Web: <http://condesadf.mx/transgenero.htm>, llamada CONDESA, que corresponde a La Clínica Especializada de México, (la cual ofrece servicios gratuitos para las personas transgénero como: Terapia Hormonal, Detección oportuna de VIH, Acceso a Tratamiento, Apoyo Terapéutico, Seguimiento Médico para personas Trans) En el Artículo: Transgénero, explica definiciones del término y nos da información acerca del proceso terapéutico y psicológico que vive la persona transgénero, cuando decide tomar hormonas para cambiar su cuerpo e identidad. Las citas son:

“Transgénero, es el estado de la identidad de género de uno mismo (auto identificación como hombre, mujer, ambos o ninguno) que no se corresponde con el "género asignado" a uno mismo (la identificación por parte de los demás de si se es hombre o mujer en función del sexo genético o físico)”.

“Transgénero no implica ninguna forma específica de orientación sexual; las personas transgénero pueden identificarse como heterosexuales, homosexuales, bisexuales, pansexuales, polisexuales o asexuales”.

“Una persona transgénero es alguien que ya vive en el rol de género al que realmente pertenece, ya ha pasado por una fase de auto aceptación, siguiendo con terapias psicológicas que tienen como objeto, guiarla a través del proceso y NO para que “regrese” a la normalidad. Siguiendo a la psicoterapia, comienza la terapia con hormonas, que debe realizarse bajo supervisión médica, debido al delicado uso de estas sustancias. Muchas mujeres transgénero no desean llegar a una reasignación genital debido a diversas cuestiones, que van desde lo personal hasta las razones médicas”.

Como vemos entonces, las personas transgénero, son personas que fueron asignadas con un género, generalmente al nacer, pero sienten que esta es una descripción falsa o incompleta de ellos mismos. Se sienten física y psicológicamente en un cuerpo del sexo contrario al que pertenecen.

Y en amplia definición de Transgénero, estas personas pueden identificarse como heterosexuales, homosexuales, bisexuales, pansexuales, poli sexuales, etc. el término incluye la variedad de identidades.

Le pregunté que significaba ser transgénero, a la Presidenta del Sindicato Nacional del Transgénero, llamada: Alejandra Soto (trabajadora sexual) y sus tales palabras, fueron:

“Transgénero es tener un género distinto a tus genitales. Nosotras tomamos hormonas, nos hacemos cirugías, hacemos feminización de nuestro cuerpo. Y nuestros comportamientos son de mujer, tenemos un pensamiento femenino, asumimos el género completamente femenino”.

**Transexual:** Según el destacado endocrinólogo chileno, Rafael Ríos, experto en transexualidad, estos grupos presentan una compleja condición. Si bien son personas con un genotipo y fenotipo determinado, se identifican persistentemente con el género opuesto, combinado lo anterior con un persistente malestar con el propio sexo, causando un estrés clínico significativo, lo que los lleva a reasignarse sexualmente por medio de una cirugía y un tratamiento hormonal, dejando atrás el sexo con el que fueron definidos al nacer, para vivir el sexo que sienten mentalmente que tienen.

Es el caso de la informática e inventora estadounidense, Lynn Conway, quien nació y fue educada como un niño. Pero que al llegar a la adultez, tomó la decisión de transformarse en una mujer por medio de un cambio de sexo.

En otras palabras, la identidad transexual tiene una discordancia con su sexo y su género, al igual que el transgénero. Pero la transexual mujer, no sólo desea cambiar su apariencia física, si no también su sexo, para ser completamente una mujer y no haya duda. Esto significa que el transexual, opera su sexo y lógicamente toma hormonas para ser la mujer que siempre ha sentido que es.

En la página Web <http://condesadf.mx/transgenero.htm>, llamada CONDESA, que fue anteriormente mencionada, en el Artículo: Transgénero. Explica brevemente y claramente el término Transexual, y dice lo siguiente:

“Son aquellas personas que aspiran a someterse a una reasignación genital. Estas personas están totalmente en desacuerdo con sus genitales y harán todo lo posible por cambiarlos”.

Más información lo da la página Web <http://transexualidad.wordpress.com/> llamada: Transexualidad- Disforia, página internacional creada el 24 de Enero del 2007, se define como es una persona transexual. La cita es la siguiente:

“La persona transexual es aquella cuyo cerebro se formó con los caracteres propios de un género y los órganos reproductores con los caracteres correspondientes al otro. Por lo tanto, la transexualidad es imperceptible a la

hora del nacimiento y no saldrá a la luz hasta que el propio individuo empiece a manifestar de forma inconsciente su personalidad, que, como es lógico, de forma natural será la propia del sexo contrario al que se espera”.

En la misma página Web anterior, llamada: Transexualidad-Disforia, en el Menú: ¿Qué es la Transexualidad? Dice:

“Transexual es la persona que encuentra una serie y profunda disconformidad entre su sexo psicológico y los demás caracteres sexuales. El transexual sabe que su cuerpo pertenece a un género y su cerebro a otro. No está loco ni es un farsante, es plenamente consciente de su dicotomía. El transexualismo es una realidad, no producto de su imaginación”

Más profundidad al respecto, lo da el Libro: “Copy: Sexo y Teatralidad”, de Marcos Rosenzvaig, Pág.151, en Capítulo: Conclusiones, dice:

“Los transexuales, que en su mayoría confunden el órgano sexual con el significante, ven lo anatómico como centro del problema y no colocan como protagonista a la mujer o al hombre que llevan dentro de su cuerpo, como eje de la constitución sexual. Entonces el transexual llega a la operación de cambio de sexo. Una vez obtenida, necesita preservar su clasificación como mujer, su categoría, a la que aludíamos. La búsqueda de un nuevo nombre en el documento es parte de la afirmación de la identidad. De todas maneras, a mi entender, su lucha por igualarse está mal planteada. En el intento por asimilarse al sistema binario de los sexos, el transexual elabora la exacerbación de la femineidad persiguiendo la construcción física de su imagen interior”.

A continuación doy información de un caso inolvidable de una persona transexual mexicana, llamada Yolanda Alvarez, que nos cautiva y emociona al narrar su propio historial de vida en relación a su identidad transexual. En la página Web [http://www.carlaantonelli.com/biografia\\_yolanda.htm](http://www.carlaantonelli.com/biografia_yolanda.htm) llamada: Diario Digital Transexual, Portal de información transexual, en el Artículo: “Nacida Transexual, relato de una vida por Yolanda Alvarez”, año 2005, ella escribe detalladamente su profundo deseo de ser transexual. Las citas son las siguientes:

“Es el momento. El momento esperado durante toda una vida. Siento temor, inseguridad, miedo ante la vida, ante la nada. Estoy segura del paso que doy, quiero tener mi cuerpo en armonía con mi mente, sin embargo me envuelve un temor a lo desconocido. Lo que la naturaleza te regala por norma de vida, tengo yo qué ¿es natural? ¿Estoy en equilibrio con la naturaleza, la moral, Dios? Dios, creador de todas las cosas nos hizo a su imagen y semejanza. Creó al hombre y a la mujer.

“Por primera vez en mi vida pude mirarme al espejo y sonreír al ver reflejada en éste, la imagen de una personita con el pelo ondulado por los hombros y sus pechos como dos medias naranjas deseando salir y gritar -libertad merecida”.

“Y comencé a vivir, sentir, vestir, hablar, reír como lo que era, una mujer. Y conocí a mujeres diferentes. Me sentía tan llena de vida, tan libre que puedo decir de ese periodo de mi vida que fui feliz, tan feliz que se me olvidó que tenía familia y pasado. Conocí el amor en su totalidad. Hice el amor por primera vez y me entregué en cuerpo y alma como si fuera la única oportunidad que iba a tener en mi vida de volver a amar”.

Aquí Yolanda Alvarez nos cuenta como ella se sentía en relación a su cuerpo y cómo es que lucha por cambiarlo, para ser feliz. La cita dice así:

“Quizás para algunos sea cómico estos físicos que luchan por parecerse al de una mujer sin serlo, quizás para otros sea lastima lo que sientan al vernos, pero nosotras estamos luchando desde nuestro interior por encontrar un sitio donde descansar. La guerra por matar las facciones masculinas en nuestro cuerpo puede llegar a extremos increíbles. El tratamiento hormonal que te deja baja de defensas, las depilaciones para matar el vello que no nos corresponde, la nariz ancha, las caderas estrechas, la voz que te recuerda continuamente quien eres. Los años pasando por conseguir lo que a la mayoría se les regala nada más nacer, un cuerpo en equilibrio con su mente”.

De manera general y superficial, mencionaré las definiciones de otras identidades sexuales, como Drag Kings, Andróginas e Intersexuales.

**“Drag kings”:** Los reinones (**“drag kings”**) y las reinonas (**“drag queens”**) presentan imágenes exageradas de los hombres y las mujeres, exagerando los estereotipos sexuales como espectáculo o autosatisfacción”.

**Andróginas:** Las personas **andróginas**, las que mezclan los sexos y las que tuercen los papeles sexuales tradicionales, fusionando las características de ambos sexos de modos sutiles o escandalosos”.

**Intersexuales:** Las personas **intersexuales** (hermafroditas) nacen con órganos genitales que tienen las características de ambos sexos. Muchos son operados en la primera infancia y muchos de ellos crecen con el sentimiento de que se los ha privado de una parte esencial de ellos mismos”.

### 1.3 Emoción:

Una emoción es un estado afectivo que experimentamos de origen innato. Tienen una función adaptativa de nuestro organismo a lo que nos rodea. Es un estado que sobreviene súbita y bruscamente, en forma de crisis más o menos violentas y más o menos pasajeras.

En la página Web [http://www.trabajo.com.mx/que\\_es\\_una\\_emocion.htm](http://www.trabajo.com.mx/que_es_una_emocion.htm), que esta dedicada a la Psicología, en el Artículo: ¿Qué es una emoción?, dice:

“La emoción es una tendencia a actuar y se activa con frecuencia por alguna de nuestras impresiones grabadas en el cerebro, o por medio de los pensamientos cognoscitivos, lo que provoca un determinado estado fisiológico, en el cuerpo humano. La emoción, es un sentimiento y sus pensamientos característicos que conllevan condiciones biológicas y psicológicas”.

**1.4 Sentimiento:** Se entiende como un estado anímico que puede durar muchos días, a diferencia de la emoción, que dura sólo un momento.

En la página Web <http://definicion.de/sentimiento/>, se define el término como:

“Un sentimiento es un estado del ánimo que se produce por causas que lo impresionan. Estas causas pueden ser alegres y felices, o dolorosas y tristes. El sentimiento surge como resultado de una emoción que permite que el sujeto sea consciente de su estado anímico.

“Los sentimientos están vinculados a la dinámica cerebral y determinan cómo una persona reacciona ante distintos eventos. Se trata de impulsos de la sensibilidad hacia aquello imaginado como positivo o negativo”

En la página Web <http://es.thefreedictionary.com/sentimiento> llamada: The Free Dictionary, se define brevemente Sentimiento, como:

“Estado de ánimo triste o afectado por una impresión dolorosa. O parte afectiva o emotiva del ser humano, por oposición a la razón o el intelecto”

**1.4 Identidad:** La identidad como algo personal y como vínculo, sin identidad no podemos relacionarnos o vincularnos.

En la página Web <http://sociologiayredessociales.com/2010/04/redefinicion-del-concepto-de-identidad/> en el Artículo: “Redefinición por el concepto de Identidad”, por Joan Jiménez, Abril 2010. La cita es la siguiente:

“El vínculo que une a las diferentes marcas, personales o corporativas en un entorno social es Identidad.”

En el Libro: “Ética y Psicoanálisis”, de Erich Fromm, Editorial Fce, Pág. 31 y 32, se define Identidad, con las siguientes citas:

“Esta necesidad de un sentimiento de identidad es tan vital e imperativa, que el hombre no podría estar sano si no encontrara algún modo de satisfacerla”.

“La identidad es una necesidad afectiva (“sentimiento”), cognitiva (“conciencia de sí mismo y del otro como personas diferentes”) y activa (el ser humano tiene que “tomar decisiones” haciendo uso de su libertad y voluntad).

“La identidad es como el sello de la personalidad. Es la síntesis del proceso de identificaciones que durante los primeros años de vida y hasta finales de la adolescencia la persona va realizando”.

Desde una mirada más poética y filosófica, en el Libro: “Copy Sexo y Teatralidad”, de Marcos Rosenzvaig, en el Capítulo: El poder del sexo y la identidad, página 61, alude al término de identidad, como:

“Detrás del fino velo, una realidad sobrevive, escondida, como todo lo que avergüenza al ser humano e impide encontrar los verdaderos lazos que sujetan al hombre dentro del hombre: la identidad”.

En relación a las personas transgéneros, que se sienten reconocidos como travesti, transexual, etc. el sabio Libro: “Copy Sexo y Teatralidad”, Capítulo: Conclusiones, Pág.151, dice que en el fondo, ellos siempre están buscando quienes son. La cita dice:

“El travesti, el transexual, el actor y el hombre, todos estamos perdidos en la búsqueda de la identidad”.

### **3. Análisis**

#### **Transgénero-Transirena**

Mi tema de investigación, Transgénero, fue la base de apoyo y motor creativo que dio cabida y origen a una de mis coreografías de mi Examen de Grado, llamada Transirena, la cual fue trabajada desde Abril del año 2011 hasta estrenarla en Enero del 2012, en el galpón de la Universidad Humanismo Cristiano.

Lógicamente la obra se desarrolla paralelamente al proceso de realización de la memoria teórica, ya que el soporte teórico y referente de Transirena, es el tema Transgénero, dónde éste último, se transformó en cuerpo y danza.

A través de mi investigación cualitativa, dado por observaciones, entrevistas, antecedentes, marco teórico, etc. cree una obra de danza post moderna, hallando una profunda investigación escénica, corporal y de movimiento, que me llevó a encontrar a un cuerpo particular y significativo, que representara al cuerpo transgénero, el cual se fue construyendo a través de infinitas posibilidades de movimiento, provenientes del lenguaje contemporáneo, moderno y expresivo, que colaboraron con la creación y esencia de este cuerpo.

En el proceso creativo, fui encontrando elementos simbólicos y de utilería que usara el cuerpo transgénero, como: manguera y paño.

El primero, representaba en gran medida lo masculino como precisamente el pene y el paño por lo contrario, representaba lo femenino, como la falda, vestido, pelo, etc. Ambos elementos reflejaban la dualidad de identidad sexual.

La obra Transirena, desde su inicio de investigación, se forma como un trabajo creativo, abstracto, poético y metafórico, instalando la rareza desde el cuerpo, a través de diferentes transfiguras, las cuales tenían el objetivo de mostrar explícitamente ante el espectador, la ambigua identidad de género.

Durante al proceso creativo de la obra, el tema de investigación Transgénero, se convierte en subtexto y trasfondo de ésta, lo que permite que Transirena se llene de contenido y sentido, ya que es una danza que representa un cuerpo y un tema, lo que justamente a Transirena le da una cierta identidad, en donde la esencia de la danza caracterizada por su abstracción, tiene lugar habitando en cada transfigura, que explícitamente abren el abanico de interpretaciones en relación a la ambigüedad del género.

Nosotros como grupo de trabajo, sabemos que estamos abarcando el tema transgénero, mientras el espectador interpreta de manera subjetiva. Y esto hace que Transirena sea misteriosa y llena de suspenso, al no develar literalmente el contenido. Justamente las transfiguras, presentan el secreto de la verdad oculta de un transgénero, como la idea de identificación con el género femenino, el deseo de ser mujer, el conflicto fálico y su crisis de identidad.

Nace entonces el concepto clave de Transfigura, como elemento de composición al subtexto, la cual también trabaja ideas abstractas como la forma sin forma, la forma sin identificación o la especie extracotidiana. Que a modo literal significa el cuerpo transgénero que no se considera ni hombre ni mujer y vive una contradicción física y psicológica.

Cada transfigura tiene la idea de expresar el mundo interior del transgénero, acerca de cómo éste se siente, en relación con su cuerpo. Las transfiguras son:

La virgen, el tritón, la avestruz, el skeiter, el transformista, la modelo, el Powers Rangers, el surfista, el bailarín de ballet, el espiritual, el pavo real, el torero, Cristo, el guerrero y la sirena.

Cada una de éstas, demuestran el juego de múltiples identidades del transgénero, que reflejan su crisis de identidad, por el hecho de no considerarse ni hombre, ni mujer. Soy todo o nada. ¿Quién soy?

Es entonces cuando la última transfigura y su propia investigación, crea el nombre de la coreografía: Transirena. Pues ésta que deriva de transfigura y de transgénero, representa ser lo que es el transgénero, desde un punto de vista metafórico. Ya que la sirena, se entiende que es mujer, por el hecho de tener rostro de mujer y conchas en sus senos. Y entendemos que dentro de la fantasía, es mitad pez y mitad humano mujer. Por lo tanto, debido a esta dualidad de identidad, nace el transgénero porque al igual que la sirena, es mitad femenino y mitad masculino por tener cola de pez. Y además porque la sirena, según mi visión, en el fondo no se sabe si es hombre o mujer, ya que no sabemos qué sexo tiene debajo de su cola de pez y no sabemos si hay senos

debajo de sus conchas. ¿Estamos tan seguros que la sirena es mujer? Y ahí caben las preguntas, ¿será hombre y mujer al mismo tiempo, con senos de verdad y sexo masculino? O si ¿es solo hombre y se viste de mujer? ¿Qué será la sirena? ¿Qué oculta debajo de su cola y de sus conchas? Además la sirena es pez y humano al mismo tiempo o no es, ni lo uno ni lo otro. Tal como lo es el transgénero, es hombre y mujer o no es, ni lo uno, ni lo otro.

La sirena en sí, entonces se transforma en el concepto simbólico del tema transgénero, reflejando la doble identidad de género. Es por eso que desde aquí nace, no sólo el título, si no la reseña de la obra, que es la siguiente: “No es ni lo uno, ni lo otro, ni pez, ni humano”. Porque claramente el cuerpo del transgénero no se identifica con ser hombre o ser mujer, si no que habita en dos cuerpos o en dos sexos o en ninguno de los dos.

El transgénero es una especie compleja y extraña que tiene diversas identidades, como si éste hubiese nacido por un cuerpo de múltiples cuerpos, de aquí nace y se justifica el término transfigura. La cual no tiene forma definida y es capaz de transformarse en infinitas figuras.

Como dice Claudia Rodríguez, travesti chilena: “El hombre no es sólo ¡un ser humano! el hombre es una abundancia de seres humanos”.

Según mi investigación, el transgénero como término, reúne toda la gama de personas que no se identifican con su sexo y género correspondiente.

Son seres humanos que no tienen una identidad definida, no son hombres ni mujeres. Tienen sexo masculino y género femenino, tienen pene y quieren tener senos, se visten de mujer y su voz es masculina. O sea, el transgénero, nace con un cuerpo equivocado. Sienten un fuerte rechazo hacia su cuerpo, sexo y género y también hacia su deber ser, ya que están en contra de las construcciones de género, predeterminados o impuestos por la sociedad.

Los transgéneros sufren bastante, ya que su cuerpo no representa lo que ellos sienten de si mismos, su cuerpo no les identifica. Y todos alguna vez, sintieron que tenían un problema incluso psicológico, ya que su mente no esta alineada a su cuerpo.

El transgénero como concepto específico, se caracterizan por: vestirse de mujer, tomar hormonas para tener senos y rechazar su sexo masculino, ocultándolo con fajas, para que no se les note. Algunos desean a futuro, operar su sexo por el sexo opuesto, para llegar a ser transexuales.

Tal como me decía Alejandra Soto, en la calle: “Yo soy transgénero, porque tengo sexo masculino, pero quiero operarme y ser transexual”.

Es así como la obra Transirena construye varias transfiguras que directamente hacen referencia al conflicto fálico y al auto-rechazo que vive una persona Transgénero.

Me interesó hablar del tema transgénero en una obra de danza, porque me parece sumamente motivante e inspirador, que la danza tenga cuerpo, y que en ésta aparezca un cuerpo distinto, complejo, que plantee preguntas y reflexiones. Ya que el cuerpo transgénero es un cuerpo extracotidiano, que puede habitar la danza, porque justamente creo que el arte de la danza es extracotidiano.

El transgénero en si, es un tema interesante por el cual conocer, estudiar y con el cual, crear, ya que lo que me llama la atención es precisamente que nazcan en cuerpos equivocados, en relación a lo que sienten y piensan de si mismos. Son cuerpos que no están alineados a su ser y sentimientos.

Además me impresiona como estos sujetos al rechazar su propio cuerpo, sobreviven en estos cuerpos que parecen ser cárceles, que no le permite ser ellos mismos. Y lo que me interesó justamente investigar fue, cómo fue para ellos, en ese entonces, darse cuenta de su real discordancia o disociación entre su sexo masculino y género, bajo el deseo profundo de ser mujer.

Bueno también elegí el tema transgénero, porque me llama la atención el error del cuerpo, en este caso del transgénero, ese cuerpo extraño que provoca cercanía o rechazo, y que tiene un tipo de belleza especial por su anormalidad y que creí que podía ser aun más bello, en mi coreografía, descubriendo como lo sensiblemente extraño, podía ser atractivamente bello e interesante de ver.

Que tiene que ver con los términos de animalidad y monstruosidad, que menciona Marcos Rosenzvaig, en su Libro: "Copy: Sexo y Teatralidad" Capítulo Conclusiones, Página 155. La cita es la siguiente:

"Teniendo en cuenta, que la sexualidad de por sí, está ligada a la animalidad, se realiza en secreto, de la misma forma como nuestras deyecciones. Por lo tanto, toda conducta sexual anómala, como la de un homosexual o la de un travesti, reviste doblemente carácter monstruoso".

Otra razón del por qué elegí el tema transgénero, es porque creo que la danza o el arte, debe hablar de temas de la humanidad y el mundo, cuestiones sociales, psicológicas, etc. y sobre todo, de temas tabúes que no se hablan ni se enfrentan en la vida. El arte es una buena herramienta para comunicar o expresar lo no dicho o lo que se esconde y hacernos espejo de la manera de cómo estamos viviendo y como es que somos, como sociedad.

Por lo tanto, el tema transgénero es un tema social y humano, que forma parte de nuestra sociedad, pero pareciera que no lo fuera, ya que el rechazo y la discriminación hacia éstos sujetos, es tan fuerte, que no sólo son apartados o excluidos de la sociedad, si no que han sido abusados, maltratados, violentados, etc. Por lo tanto me interesó conocer el peso y el grosor de la realidad de los transgéneros y también conocer como es que se sienten y que opinan, viviendo en esta realidad social. Y además conocer su mundo interior, acerca de qué piensan de su cuerpo y cómo se sienten en relación a éste.

Sin embargo ver a un transgénero o travesti en la calle, para cualquier persona, siempre es provocador o potentemente llamativo. Ya que hay error físico y biológico que produce horror y rechazo. Lo que hace pensar en muchos, que son seres anormales o enfermos, sin embargo siendo así, provocan fácilmente a los ojos de cualquiera. Incluso como sabemos, muchas personas desean sexualmente a estos cuerpos, porque justamente desean lo monstruoso, lo prohibido, lo que está fuera de la moral y las leyes.

Como dice el Libro “Copy: Sexo y Teatralidad”, Capítulo: El ídolo y el Travesti, Página 126, dice:

“La imagen del travesti atrae tanto por la repulsión como por la fascinación. He dicho que el travesti ocupa un lugar en la sociedad, un espacio que no es el del intelectual ni el de ser pensante, sino el de ama de casa o de Star. Para ello trasfigura su rostro: hace brillar sus labios, ensancha sus ojos. Hace un culto de su cuerpo intentando permanecer en el mundo como un ídolo, una imagen artificial. Si Dios es masculino, dice Baudrillard, el ídolo siempre es femenino”.

Transirena se desarrolla haciendo aparecer lentamente a la mujer que habita en el interior del Transgénero, considerando el sufrimiento de éste, debido a su fuerte rechazo hacia si mismo, hasta luchar por querer cambiar y transformarse.

Y el rechazo no es sólo hacia su cuerpo, si no hacia su origen, destino y vida. El deseo de ser algo que no se es, es una fantasía, un sueño y también un sentimiento profundo de frustración, rabia, impotencia y tristeza.

Lo que quise develar en mi coreografía es ese deseo que comienza a nacer, como un secreto oculto, en intimidad a puertas cerradas.

Lo que hace un transgénero, en su intimidad, lo hace el bailarín en escena danzando. Y en su danza aflora su libertad, juego, silencio, misterio y seguridad, pues ahí se siente mujer libremente, sin ser visto.

Como lo mencioné anteriormente, el intérprete o bailarín, representa ser el transgénero femenino, que opta por cambiar y amenazar su propia naturaleza por el afán y deseo de ser mujer.

Por eso el intérprete en escena, va develando lentamente su ser femenino, hasta llegar a lucirlo y extrapolarlo.

Transirena como obra, nos lleva a conocer la realidad del transgénero, desde otro punto de vista, más humano.

## Proceso Creativo de Transirena

Mi proceso durante el tiempo, varió en cantidad de intérpretes, ya que primero trabajé con un trío: Jorge Carrasco, Joaquín Leal Luco y Camilo Fernández. Y por problemas de disciplina, asistencia y constancia, los dos primeros no pudieron seguir en mi proceso creativo, entonces seguí trabajando un tiempo con Camilo, hasta que llegó Sebastián Ruiz desde su propio interés de trabajar conmigo y comencé a crear un dúo, que gracias a éste, nació la obra Transirena.

Pero lamentablemente dos días antes de mi estreno para mi Examen de Grado, Camilo encontrándose en el Sur, los Andes, se enferma hasta estar hospitalizado con la imposibilidad de poder asistir a mi examen. Lo que tuve que urgentemente presentar Transirena, sólo con Sebastián, preparándolo en un solo día y en pocas horas.

Transirena como obra, se elaboró a partir de un proceso creativo de 10 meses de investigación, sin embargo la investigación tuvo cabida a no ser un trabajo que hable explícitamente del transgénero, como en la idea de formar una obra de teatro con personajes, si no, en buscar la danza a través de la metáfora y la abstracción, a partir de la pregunta de investigación hacia el tema, referida a cómo estas personas se sienten, teniendo una identidad de género femenina con sexo masculino.

Mi proceso creativo de investigación, se desarrolla necesariamente por el apoyo indispensable de la observación directa e indirecta, hacia los transgéneros o travestis. Ya que desde ahí, pude examinar de manera específica, cada detalle del comportamiento, sobre cómo caminaban, hablaban, expresaban, se relacionaban entre ellos mismos y cómo se relacionaban con su propio cuerpo.

A partir del trabajo de observación, busqué la forma de cómo trasladar o llevar esos cuerpos a la danza y lo que hice fue tomar la corporalidad característica de los transgéneros y la transformé en la corporalidad extracotidiana, cuyas características le dieron forma visible y tangible al ser interno del transgénero.

Lógicamente la otra herramienta fundamental para mi proceso de obra, fue la entrevista directa hacia estas personas, (entrevistas ubicadas en anexos), para saber con detalle y profundidad, cómo es que ellos se sienten con sexo masculino, teniendo identidad de género femenino. A través de las entrevistas, logré conocer un poco más el interior de los transgéneros.

Durante el proceso creativo, construí con mi intérprete Camilo, un texto poético, llamado: "Quiero ser de verdad" el cual alude directamente a la transfigura de la sirena que hace referencia al transgénero.

El texto es el siguiente:

### Quiero ser de verdad

“No me gustan mis pies, son muy grandes para ocupar los zapatos que quiero ocupar.

No me gusta que me salga barba ni patillas.

Me gustaría que mis orejas fueran más pequeñas.

Me gustaría usar aros grandes y brillantes de perlas y se miren desde lejos.

Que sean de bronce, de oro, me da lo mismo, pero que se miren desde lejos”.

“Voy a dejar de comer completo y papas fritas, voy a adelgazar comiendo fruta, voy a hacer dieta.

No me gusta mi espalda, quiero una cintura más pequeña.

Quiero unas pestañas más largas.

Quiero tener el pelo rojo, pero de verdad rojo, rojo de verdad, desde la raíz hasta la punta y que se vea desde lejos.

Quiero las uñas rojas....

Quiero los dedos de mis manos delgadas

Quiero ir a la playa, usar bikini rosado, muy rosado y usar un quitasol rosado con blanco.

Quiero estar en la orilla del mar y estar sentada en una roca y que me miren miles de marineros.

Quiero estar con alguien, quiero estar sola. Quiero que me abracen.

Quiero volver a estar en el mar, arriba de una roca y tener el pelo largo, pero muy largo y tener una cola larga, una cola larga de verdad, una cola de pez”.

Bueno en el proceso creativo, también yo misma, fui creando ciertos párrafos, que hablaban sobre la crisis interna del transgénero y su indefinición de ser.

Los cuales, fueron los siguientes:

“Mírame, mírame y mírame, mi cerebro esta dividido en dos y mi cuerpo esta separado de mí ser, ya sabes que tengo un cuerpo ajeno. Siento que no existo... te pido que me traigas a mi cuerpo, el cual ¡tú me quitaste! y con el que sueño todos los días.

“Dios ayúdame a sentir que existo, hazme nacer de nuevo por favor. Libérame del mal de ser lo que no quiero ser”

“Soy otro quemado viviendo en las putas cenizas, ya no me morí, canto todos los días con una voz prestada”.

## Metodología para la composición

El inicio de mi proceso creativo con mi intérprete, lo basé en la primera superficie de investigación, que era vestirse de mujer. Por lo que tuve que pedirle a mi bailarín que se vistiera con tacos, peluca, pantys, vestido, etc. Para descubrir cómo él se sentía en el lugar del transgénero y cómo él entraba en relación con esta apariencia femenina. Y que le pasaba interiormente.

Y desde ese lugar de investigación, uno de los ejercicios era entrar en el personaje transgénero, pidiéndole que exacerbara el deseo de ser mujer y que lo sintiera como una verdadera necesidad de vida, que lo anhelara con su alma, su cuerpo y corazón, como si éste fuera el sueño de su vida. Así de profundo y real.

Y luego así mismo vestido de mujer, le pedí que extrapolara las características masculinas, llevándola al extremo. Y después de profundizar en aquello, que el intérprete libremente fuera capaz de cambiar de lo femenino a lo masculino y viceversa. Y que luego interpretara ambos roles o la combinación de identidades de sexo, para así generar la fusión de dualidad que conformara su identidad propia. Para esto, se necesitaba realmente actuar la representación de los personajes. Lo que a mi me encantaba dirigir, puesto que me gusta mucho el teatro.

Era muy importante, profundizar tanto en la identidad femenina como en la identidad masculina, ya que, aparece lo psicológico, lo emocional y lo físico, aquellas características que dan origen al comportamiento. Como se comporta el hombre y como se comporta la mujer, son opuestos. Por lo tanto, era necesario desarrollar esa diferencia notoria para poder investigar desde el comportamiento, el movimiento como tal y desarrollar la danza.

Pero el desafío era más profundo, no solo hallar la manera de construir un cuerpo con dualidad de identidad de género, es decir, que se pudiera develar lo femenino y lo masculino en el movimiento, si no, investigar en la identidad única o propia de este cuerpo transgénero, que envuelve su mundo interior, descubriendo lo que hay adentro de su ropa de mujer o lo que hay detrás de esta imagen exacerbada de femineidad. Y desde ese lugar sensible y profundo, crear un cuerpo complejo y extracotidiano que lograra captar la atención del espectador, por su verdad.

Con el texto “Quiero ser de verdad”, hice varios ejercicios creativos de improvisación, como por ejemplo, que leyeran el texto con voz femenina y que al mismo tiempo de estar leyéndolo, crearan diversas posiciones femeninas, las cuales, luego fueron derivadas al movimiento y a la frase.

Y el otro ejercicio, era solo interpretar el texto, en movimiento y gesto.

En el proceso creativo, surgieron los siguientes subtemas:

- El descubrimiento de la identidad transgénero, No soy hombre, me siento mujer y quiero ser mujer.
- Si tengo sexo masculino, debo ser hombre.
- El rechazo hacia su cuerpo, específicamente, su sexo masculino.

Cada intérprete del trío, trabajó con cada uno, usando la improvisación libre de cuerpo, con: gestos, diseños, expresión y acciones físicas.

Estas ideas específicas como subtemas, englobaban el tema general del Transgénero, con el propósito de aclarar y ordenar ciertos hitos o situaciones más importantes, de lo que le ocurrió interiormente al transgénero, como darse cuenta de su opuesta identidad, ser exigido por la fuerte e influyente presión social del “deber ser” y su rechazo hacia la totalidad de su cuerpo.

En el inicio de mi proceso creativo, establecí un guión con un hilo conductor, que contenía: introducción, desarrollo y desenlace (problemática o crisis). Este hilo conductor lo llevé a la danza, sin necesidad de formar la narrativa y la linealidad, ya que la danza al ser abstracta, el orden lo fui transformando en lo invertido y en un colash de imágenes, donde rescaté los momentos más importantes de movimiento.

Sin embargo, para mi era importante la claridad del contenido y el orden de la linealidad de un hilo conductor, para luego descomponerlo.

### Hilo Conductor

La introducción era presentar al cuerpo en búsqueda de su identidad, donde lentamente descubre su transgénero interior, de manera lejana, confusa y compleja.

El desarrollo, era presentar los sentimientos del transgénero, teniendo un cuerpo opuesto a su género.

El desenlace, era presentar la crisis del transgénero. Su crisis física, mental y emocional, su rechazo y negación hacia su cuerpo.

El Final, el transgénero se libera de sus represiones y expone su ser ante el mundo y goza de su identidad.

Para llevar a cabo, el hilo conductor, trabajé la idea de que cada acontecimiento, lo trabajara cada intérprete, es decir, la introducción con Joaquín, el desarrollo con Camilo, el desenlace con Sebastián y el final con Camilo.

## **Construcción de Solos**

### Solo Joaquín.

Trabajamos la idea descubrimiento y reconocimiento del género femenino, donde Joaquín, interpretaba la introspección del transgénero y la pulsión e instinto femenino.

Con Joaquín creamos un espacio íntimo de introspección, de búsqueda, donde el misterio era lo sobresaliente, ya que la idea era la de un cuerpo oculto, que lentamente se iba develando y apareciendo desde su interior hacia fuera.

En esta escena ocupamos la misma ropa de training de Joaquín, donde el pantalón se transformaba en polera y en pelo. Y la polera se transformaba en falda o en bikini. Joaquín comenzaba a desvestirse, transformando su ropa en la de mujer, interpretando muy bien, el deseo de ser mujer y la femeneidad a flor de piel.

### Solo Camilo

Trabajamos la idea del transgénero y su cuerpo no identificado a lo que éste siente. Sin embargo se desarrolla, no sólo el sentimiento de éste, si no, su racionalidad, su cuestionamiento y su propia reflexión.

Camilo crea un monólogo, (ocupando la voz) leyendo lo que significa vagina en el diccionario. Luego lee lo que significa mujer, hombre y sexo. Y desde ahí, el intérprete arma libremente una discusión sobre los conceptos de cada palabra, en relación a su cuerpo y lo que siente frente a aquello.

Camilo representando al transgénero, comienza a preguntarse quien es, diciendo: ¿Qué soy? ¿Quien soy? ¿Soy hombre o mujer? ¿No soy mujer porque no tengo vagina? ¿Debo ser hombre porque tengo pene? Y comienza a manifestar la dualidad de su identidad, con más preguntas, agregándole movimiento en cada pausa en la que no dice nada.

El intérprete expresa su deseo de tener vagina y sus sentimientos como ser humano.

### Solo Sebastián.

Le pedí que se conectara con su propio estado emotivo y natural, dentro del cual se sentía naturalmente en ese momento y comenzara a moverse desde ahí.

Luego le pido que en voz alta, diga cómo se está sintiendo en ese momento o qué le va pasando interiormente, a medida que se va moviendo.

Después, cambio de ejercicio una vez que ya está conectado con su cuerpo y sensibilidad, le pido que a través del movimiento, diga con la voz, que cosas

son las que le gustan de ser hombre, en aspecto físico y psicológico. (Sin parar de moverse, bajo la búsqueda y la exploración de movimiento).

Y luego le pedí que sólo a través de su lenguaje no verbal, repita lo que le gusta de ser hombre, solo en movimiento.

Y luego, con la idea de ocupar todo el cuerpo y profundizando en la gestualidad clara de movimiento. Sebastián interpreta lo que le gusta de ser hombre, y lo que a éste, no le gusta.

En éste ejercicio, rescaté en Sebastián, sólo 3 frases de texto positivas (lo que le gusta de ser hombre) y 3 negativas (lo que no le gusta de ser hombre) donde éste primero las interpreta sólo a través del movimiento, y luego, con voz y movimiento. En este caso, yo le pedía a mi intérprete, que desarrollara un buen tono de voz y una buena tonalidad de movimiento, donde energéticamente Sebastián lo logró.

A través del recurso de la iluminación, instalé a Sebastián en la pared, para que se viera la sombra o la silueta de éste cuerpo que llamaba la atención por la aparición de ciertas transfiguraciones que tomaban vida propia en la pared.

Una de las frases fue: "Me gusta ser hombre". Esa frase era fundamental en el desarrollo de la danza.

La improvisación era la base de este ejercicio, que me permitía profundizar en el sentido del ejercicio y en el sentido de la temática de la coreografía que quería llegar a fondo.

Es así como surgieron las distintas frases tanto positivas como negativas, dichas por Sebastián:

"Pienso en mi madre que habla mal de los hombres.... ¿qué visión tiene mi madre de los hombres, a mi edad?"

"Me gusta ser hombre, porque me da derecho a ser egoísta, me hace ser fuerte, tener el poder y dominio de ciertas situaciones".

"Pienso en el sistema muscular del hombre. Por ende no sólo me gusta ser hombre y tener músculos, si no que me atraen los hombres".

"Me gusta ser hombre y me gusta que me gusten los hombres"

"Odio este lugar antinatural"

"Odio ser hombre, porque detesto el egoísmo y ser fuerte, no me gusta la visión que tiene mi madre de los hombres, me carga".

"Detesto ser hombre porque me encantan los hombres. Me carga ser hombre porque me gustan los hombres".

Enfatiqué mucho en esta frase: “Detesto ser hombre, porque me encantan los hombres” Con ésta, creamos una frase de movimiento y le pedí a Sebastián que emocionalmente la pudiera interpretar, expresando el sentimiento y la emoción. Lo que les insisto a mis intérpretes, que expresen con la totalidad de su cuerpo.

Luego de ese viaje de ejercicios anteriores, le pedí a Sebastián que se pusiera solo tacos y se imaginara que él es un transgénero que habla sobre lo que no le gusta de ser hombre. ¿Qué diría un transgénero? Sebastián actuó de transgénero, diciendo:

“Odio esta naturaleza...este físico no es mío, no me pertenece, no lo quiero... no soy egoísta como son los hombres... me carga ser hombre porque me carga ser fuerte, no lo soy”.

“Odio lo que tengo entre mis piernas (con rabia) ¿Por qué tengo esto?”.

### Solo Camilo

La idea de esta escena, es que Camilo como actor y bailarín, representara al transgénero, en el momento cuando éste se encuentra con su identidad de ser mujer y se acepta a si mismo y toma la decisión de ser lo que siente ante el mundo. Y libremente o locamente se expresa y se mueve bailando.

Le pedí que quería ver a una mujer bailando en una discoteca, no a un hombre, ese era el desafío, que caminara como mujer, que todos sus movimientos fueran femeninos y su danza, la de una mujer.

Quería ver la explosión del transgénero, de la contención a la expulsión de energía, que fuera capaz de romper con las creencias de la sociedad, con el poder, transgrede pasando los límites de la moral, de lo que es ser mujer y ser hombre, transgrediendo el lenguaje del diccionario, las palabras, los conceptos, todo.

Me gusta arrojar a mis intérpretes al vacío, al desafío, a la complejidad, y aunque no me entiendan todo lo que les pido, les pido que lo hagan desde ese no entender, con esa duda, ignorancia, torpeza y su saber más que el mío.

Le decía: “Baila libre, con ansiedad, felicidad, placer y desde una necesidad vital de ser mujer. Eres transgénero, eres una gozadora”.

Camilo baila con una cartera en toda la improvisación, con pantalón y polera. El único elemento femenino era la cartera, lo cual llamaba la atención y no se necesitaba ningún otro elemento más. Menos es más.

Esta escena fue muy bonita, de liviandad y muy interesante a nivel de imagen conceptual.

## Entrenamiento físico y emotivo

A continuación, señalo la forma básica de trabajar con mis intérpretes, que es a partir de un entrenamiento que tiene el objetivo de instalar al cuerpo en conexión con el presente y el espacio, para permitir que haya atención tanto corporal como psicológica, como lo llamo: un cuerpo involucrado.

El entrenamiento consiste en la improvisación libre del intérprete, basado en las siguientes premisas:

1. Caminar de manera cotidiana libremente por el espacio.
2. Caminar cotidiano en direcciones espaciales de curvas y líneas rectas en todo el espacio.
3. Pausas o detenciones voluntarias dentro de la caminata (le pido al intérprete que en ese momento, se conecte con su respiración, con su temperatura corporal y sienta la quietud, qué es lo que le pasa en su interior con la pausa. Y que siga caminando.
4. Dentro de la caminata, ahora las pausas se realizan con diferentes posiciones corporales creadas por el intérprete.
5. Seguir caminando manteniendo el desarrollo de direcciones espaciales y agregándole las acciones de: correr, salto, giro y caída. De a poco, voy sumando una y otra.
6. Luego a esas mismas acciones mencionadas, se usa contracción física (con foco central), expansión física (con foco periférico), doble tensión, equilibrio e inestabilidad.

Bueno, las acciones mismas, las aludí a diferentes ideas que pasaban por mi cabeza, en relación a la temática. Ya que cuando veo siempre este entrenamiento, me inspiro, y se me ocurren varias ideas para trabajarlas y llevarlas a la composición, porque veo lenguajes corporales diversos de cada persona.

En este caso, reconozco que me vuelvo y es parte de mí ser que hace coreografía, porque pienso mucho, imagino mucho y reflexiono mucho.

Por ejemplo, la caminata cotidiana, me llevó a pensar y preguntarme, ¿cómo es el transgénero caminando en su vida rutinaria y cómo es que camina con la luz del día, cuando no está trabajando en la calle como prostituta? Además rescaté la caminata cotidiana porque podía ser útil para mostrar al transgénero, intentando mostrarse "normal" ante la sociedad, igual que todos.

La premisa de doble tensión o doble intención, me llevó a la idea de la contradicción física de un transgénero. Como el deseo reprimido o lo instintivo de éste, que está limitado por el deber ser, por el poder de la masa, por el qué dirán y sentir el rechazo social, etc.

El equilibrio como la seguridad de tener identidad y la inestabilidad, del quién soy y qué soy. La crisis del transgénero que podría trabajarse sólo a partir de la

inestabilidad corporal y profundizar en las diversas posibilidades de movimiento.

Las caídas como la idea de frustración, de sufrimiento, de repetición, de ciclo vicioso, de no tener respuestas. Y la caída como la debilidad humana.

### **Ejercicios de Interpretación corporal y expresiva**

La representación de lo femenino y lo masculino, donde los intérpretes hicieron el mismo entrenamiento desde el principio al final, pero con la consigna esencial, de estar haciéndolo desde la imaginación y el sentir real de ser mujer. Y luego terminando ese desafío de búsqueda, era hacer el mismo entrenamiento, pero hacerlo como hombre (figura de macho alfa).

Entonces se caminaba usando todas las premisas dadas, expresando características de femeneidad y luego de masculinidad, donde permitía además, la emisión de sonido, desde la conciencia y el inconsciente (movimiento impulso).

La idea del juego, era conocer en ellos, la capacidad de ponerse en el lugar de la mujer e interpretarla en su exceso de femeneidad, y reconocer como ésta salta, gira, camina, cae, etc.

Y lo mismo con el hombre, conocer como éste hace las mismas acciones desde el exceso de la masculinidad.

El sentido de esto, era ver lo interesante que sucedía como material para la composición, y sobre todo, que ellos pudiesen notar la diferencia en sus propios cuerpos de lo que es ser mujer y ser hombre, como conceptos totalmente opuestos.

Con este ejercicio, se podía profundizar en la temática del transgénero, ya que este tiene una dualidad de masculino y femenino, muy potente, y aunque la femeneidad en éste sobresalga, los intérpretes tuvieron que pasar por el exceso de lo masculino, para poder entender también el exceso de lo femenino, del ser mujer.

Bueno, luego de este ejercicio, fui seleccionando diferentes acciones femeninas y acciones masculinas, (las mejores y las más claras), y le pedí al intérprete que uniera estas acciones en una frase de movimiento. Por lo tanto, cada uno tenía su propia frase.

Esta idea tenía el fin de construir la dualidad de género del transgénero, esa dualidad profunda, emocional, psicológica y física.

### **Ejercicios de exploración**

Otro ejercicio de improvisación hacia la composición de Transirena, fue: el **espejo**.

Frente a frente, en este caso Sebastián y Camilo, realizaron este ejercicio, donde uno tenía que hacer cualquier movimiento breve y luego el otro (el de al frente), tenía que transformarlo con una energía masculina. Hasta formar una frase de 5 movimientos, uno se aprendía la frase tal cual y el de al frente, se la aprendía con la transformación de lo masculino.

Luego se hacía el mismo ejercicio, pero seleccionando 5 movimientos breves transformados en lo femenino. O sea, uno hacía la frase y el otro tenía que trabajar en esa frase usando la energía femenina.

Se usaba de manera consiente, la sobre exageración de lo masculino y lo femenino, con una intención clara. El movimiento podía ser abstracto o podía ser gestual, dando esas dos posibilidades.

En este ejercicio también obtuve mucho material de frases para la composición.

### **Frases dadas hacia la exacerbación**

En el fondo era desarrollar la sensualidad de la mujer, haciendo uso de la energía femenina y movimientos sensuales.

Yo mostraba una frase de movimientos que representaban a la mujer sensual y se los enseñaba, para que Camilo y Sebastián luego la pudieran reproducir, aumentando o exacerbando la sensualidad y la energía ying, bloqueando sus energías masculinas. Que por favor sintieran la transformación de ser una mujer, sintiendo cada parte de su cuerpo en movimiento, con pelvis, caderas, cintura, piernas, cabeza y brazos. Y que enfatizaran las curvas del movimiento que tenía que ver con la coquetería, la sensualidad y la sexualidad.

En ese entonces, cuando ya se habían aprendido la frase que había enseñado y la pudieron interpretar bien viviendo el desafío de la exacerbación, les pedí que improvisaran de acuerdo al material de frase que había y buscaran dentro de su propia exploración e improvisación, la sensualidad de la mujer, como ellos la imaginaran, la sintieran, la inventaran, la interpretaran.

Siempre hago ejercicios para el intérprete creador.

Luego les pedí que siguieran improvisando, esta vez, fusionando la sensualidad de la mujer que habían realizado anteriormente, con la sensualidad del hombre, la cual ellos tenían innatamente o naturalmente siendo hombres. Pero pidiéndoles que extrapolaran o magnificaran en movimiento y en intención, ambas sensualidades, (la femenina y la masculina) desatando la vergüenza o el pudor. Sin temerle al erotismo. Que sacaran la energía yang hacia afuera como bestias.

Aquí en este ejercicio, aparece la identidad de mujer y hombre en un solo cuerpo erótico y sensual, para hacer ver la idea de multiplicidad y la dualidad.

Con este ejercicio, formé un solo y dúo que fui desarrollando. Apareció harto material que fui escogiendo o seleccionando, el cual apuntaba mejor a la esencia del cuerpo transgénero y su interior.

### **Improvisación con los elementos**

Las transfiguras con la manguera, fueron apareciendo en cada improvisación., donde encontramos ciertas cosas y animales, como: ovillo, mapa, cuerda, cordón umbilical, enredadera, látigo, culebra, insecto con concha y avestruz. Estas palabras ayudaron a la memoria para aprenderse las transfiguras.

La manguera no solo representaba concretamente el falo o el conflicto fálico, si no que era un elemento enriquecedor por su capacidad de transformarse o reproducirse en muchas otras cosas, como: caparazón, algas marinas, culebra, isla, territorio geográfico, planta carnívora y modelo de pasarela. Ya que la manguera también servía de vestuario y pelo.

Las transfiguras con paño que aludieron más a lo “femenino”, se definieron como: la señorita, el pene alto, la virgen, el caballo, la arena, la falda, el vestido, closet, telón, sirena, cola de pez.

Todas estas transfiguras de identidades, podía poseer el transgénero en su interior, como juego de múltiples identidades en una.

### **Material Teórico**

La lluvia de ideas o subtemas, que empecé a encontrar gracias a los ejercicios que fui creando e investigando con mucha reflexión en base al tema y con mis intérpretes, fueron:

- La alteración del cuerpo y de la realidad, que vive el transgénero.
- El transgénero, como los residuos del país.
- Rechazo al propio cuerpo, a su origen y destino.
- Exilio del cuerpo. Renunciar a la realidad del cuerpo.
- Cuerpo sin patria, no pertenece ni es dueño de nadie.
- El conflicto es su cuerpo en esta sociedad.
- El dolor del rechazo al propio cuerpo que no se acepta.
- La crítica negativa al cuerpo, este cuerpo que tengo puede ser muy criticable.

## **Ficha Técnica**

Nombre de Obra: Transirena

Intérprete: Sebastián Ruiz y Camilo Fernández.

Duración: 19 min.

Música: Electroacústica de Robert Normandeau Tangram.

Reseña: No es ni lo uno ni lo otro, ni pez ni humano.

Coreógrafa: Natalia García.

## **4. Conclusión**

Como dice la reseña de la obra, el Transgénero no es ni lo uno, ni lo otro. Éste cuerpo transgrede la idea de género. Pues tiene sexo masculino y no tiene género masculino. Desea tener sexo femenino, pero no tiene tampoco el género femenino. Pero si se siente mujer sin serlo y tiene cuerpo de hombre sin serlo.

No es ni hombre ni mujer. Ninguno de los dos. O es hombre y mujer al mismo tiempo, tiene los dos sexos o no tiene ninguno, porque es trans. Existe esa crisis de identidad y se abre la problemática de la conceptualización. Ya que están definidos por la medicina y psiquiatras, en conceptos de: travesti, transgénero, transexuales, etc. que según las creencias sociales del pasado, se pensaba que estaban enfermos. El gay era un enfermo mental. De ahí nace, la discriminación, aunque muchos aún piensan esto.

Como dice Claudia Rodríguez: “No soy ni travesti ni nada, soy campesina y esclava, y no le voy a mostrar a nadie mi sexo, para demostrarle quien soy”.

Mi Memoria Título, me permitió investigar, analizar y profundizar en la composición de mi obra Transirena, para que ésta, tuviera un real sentido. Ya que desde lo teórico a lo práctico o desde leer a danzar, hay mayor convicción en el hacer coreográfico y en el discurso claro de lo que se esta diciendo.

Crear una obra basada en lo teórico, fue una experiencia que me hizo comprobar que una obra de danza, tiene mejor soporte, al tener un tema específico, que tiene valor por su fuente de investigación, lo que genera mayor profundidad, reflexión y abre incluso mayormente la creatividad del artista, por la capacidad que tiene de hablar del tema, a través de miles de maneras, usando la poesía, las artes visuales, la expresión corporal, el teatro, el cine, etc. Pues el coreógrafo, es un artista que debe investigar y relacionarse con las artes escénicas para llegar a sus composiciones.

A veces nos asusta componer en danza, a partir de un tema concreto, porque creemos que nos puede limitar para la creatividad, pero el trabajo es usar los límites hasta agotarlos. La danza siendo más abstracta que concreta, lo común es usar temas indeterminados para componer, pero hay otro riesgo más profundo, y es que la danza sea la transformación de un resultado abstracto. Es decir, mi trabajo coreográfico, se transforma del transgénero a la transfigura,

de lo literal a lo abstracto, del texto al subtexto, del concepto a la metáfora y de la palabra al cuerpo y del cuerpo al movimiento.

Doy gracias a mis buenísimos intérpretes: Camilo y Sebastián. Y a mis dos fuertes apoyos e inolvidables tutores guías, durante mi proceso creativo coreográfico, quienes son: Carmen Beuchat y Elizabeth Rodríguez.

Y también a mí querida profesora del ramo de Metodología de Investigación, quien es: María Soledad Cid.

## **Bibliografía**

Equipo de Diversidad Afectivo Sexual por Octavio Acuña  
<http://www.es.amnesty.org/temas/minorias-sexuales/nuestro-trabajo/> (s/f)

Goleman D. <http://www.psicoactiva.com/emocion.htm> *La inteligencia emocional*. Barcelona. Kairos. Reeve, J. (1994). *Motivación y emoción*. Madrid. Mc Graw Hill. Vila, J., Fernández, M. (1990). *Activación y conducta*. Madrid. Alhambra. Año 1996.

Autor desconocido <http://definicion.de/sentimiento/> (s/f)

Sociología y Redes Sociales, por Joan Jiménez  
<http://www.sociologiayredessociales.com/2010/04/redefinicion-del-concepto-de-identidad/> año 2010.

Autor desconocido <http://es.thefreedictionary.com> (s/f)

Autor desconocido <http://definicion.de> (s/f)

Autor desconocido <http://www.trabajo.com.mx> (s/f)

Diario Digital transexual. Autor desconocido <http://www.carlaantonelli.com> año 2000.

Transexualidad- Disforia. Autor desconocido  
<http://transexualidad.wordpress.com> año 2007.

Clínica Especializada Condesa, por Eduardo Rodríguez Nolasco  
<http://condesadf.mx> México año 2011.

La Radical Bi. Autor desconocido <http://laradicalbi.wordpress.com> año 2008.

Escáner Cultural, Revista Virtual de Arte Contemporáneo y Nuevas Tendencias  
<http://www.escaner.cl> (s/f)

Enciclopedia Cubana <http://www.ecured.cu> (s/f)

Autobiografía y Artículos por Manuel Velandia Mora  
<http://manuelvelandiaautobiografiayarticulos.blogspot.com> Mayo 2012.

Autor desconocido <http://www.wordreference.com> (s/f)

Secretaría Trans de ILGA [http://trans\\_esp.ilga.org](http://trans_esp.ilga.org) (s/f)

Autor desconocido [www.ambientejoven.org](http://www.ambientejoven.org) (s/f)

Autor desconocido <http://www.elortiba.org> (s/f)

Biblioteca Nacional de Chile. Autor desconocido [www.memoriachilena.cl/](http://www.memoriachilena.cl/) (s/f)

Movimiento Chileno de Integración y Liberación Homosexual, por Ricardo Ezatti [www.movilh.cl](http://www.movilh.cl) año 1991.

Amnistía Internacional, sección española. Autor desconocido [www.es.amnesty.org](http://www.es.amnesty.org) (s/f)

Agencia de noticias. Autor desconocido [www.ipsnoticias.net](http://www.ipsnoticias.net) (s/f)

Autor desconocido, [http://trans.esp.ilga.org/trans/bienvenidos a la secretaria trans de ilga/biblioteca/articulos/mirada de la realidad transexual en chile](http://trans.esp.ilga.org/trans/bienvenidos%20a%20la%20secretaria%20trans%20de%20ilga/biblioteca/articulos/mirada%20de%20la%20realidad%20transexual%20en%20chile) (s/f)

<http://www.franciscopello.com/performance.html>

Libro: “Copy: Sexo y Teatralidad” de Marcos Rosenzvaig, Editorial Biblos.

Libro: “Ética y Psicoanálisis” de Erich Fromm, editorial Fce.

Libro “Lengua, género y Sexo desde una perspectiva comparada” de Susan Philips, Susan Steele y Christine Tanz. (1999) Editorial ABYA-YALA, Pág. 2 y 100.

## **5. Anexos**

### **I) Diseño Metodológico**

### **II) Entrevistas**

#### **1.1) Justificación del enfoque de Investigación Cualitativa.**

Investigación Cualitativa es un campo de interpretación, no un modelo de realidad. El investigador es el único instrumento o herramienta de la investigación ya que éste desde su propia interpretación investiga o conoce el tema que le interesa profundizar.

En otras palabras, el investigador desde cómo se interpreta a sí mismo y cómo interpreta el mundo, interpreta el objeto de investigación. Donde éste último por consecuencia determina un aprendizaje.

En la investigación Cualitativa, se integra la mirada subjetiva del investigador, ya que éste dice lo que piensa o le llama la atención sobre los sujetos protagonistas de la investigación. El investigador reflexiona, cuestiona y se hace interrogantes para conocer la realidad de los sujetos, desde cómo son físicamente, cómo se comportan, hasta como se relacionan.

Al investigador le interesa el sentido del por qué de las cosas, por ejemplo, por qué se relacionan como se relacionan, por qué éstos sujetos se interpretan a sí mismos e interpretan el mundo de determinada forma. Por qué usan ese lenguaje para expresarse. Por qué habitan el mundo como lo habitan.

Entendemos entonces, que Investigación Cualitativa tiene un análisis interpretativo, donde el investigador es un instrumento primario, de entrevistas, observaciones.

El concepto de “Inter- subjetividad” reemplaza, así, al concepto de objetividad. Puesto que no hay nada concreto en la investigación cualitativa, porque en el fondo, lo que a ésta le interesa, es comprender la conducta humana desde el propio marco de referencia de quién actúa.

La página Qualitative Forschung (2207-2009), habla sobre Investigación Cualitativa:

“Este término es utilizado para describir una gran variedad de tipos de estudios. Su rasgo, consiste en que los resúmenes no se basan en manifestaciones numéricas de los datos cuantificados, ni se presentan en términos numéricos. Tampoco se transforman (los datos recolectados) en registros codificados numéricamente”.

## **2.) Técnicas de Investigación Cualitativa: Observación y Entrevista.**

### **1. Observación**

La observación es la herramienta básica del investigador, que le permite determinar los elementos que quiere conocer de su tema. Por lo tanto, como investigadora me hice las preguntas orientadas para observar, en base a mi tema de investigación, El Transgénero, como: ¿Qué observar? el cuerpo femenino y la apariencia física del Transgénero. ¿A quién observar? Al transgénero femenino. ¿Para qué observar? Para saber como se relacionan entre ellos y con el mundo y conocer su lenguaje verbal y físico. ¿Por qué observar? Porque quiero conocer lo que a mí me atrae del Transgénero, y poder determinar los elementos de investigación al tema. ¿Dónde observar? En la calle, ya que muchos de los transgéneros, son trabajadoras sexuales.

#### **Observación: Directa**

En mi investigación al Transgénero, emplee observación directa, ya que mi interés era habitar un mismo espacio con ellos, en este caso la calle, conversar con ellos oralmente y de manera no verbal.

En mi investigación hacia mi tema, observé a los transgénero de manera participativa, ya que empleamos diálogos, ellos me contaron en qué trabajaban, y les conté que era estudiante, que estaba haciendo una investigación sobre ellos mismos, etc. Interactuamos.

### **1.2 Instrumento de Investigación Cualitativa: Pauta de Observación.**

En mi investigación hacia el transgénero, emplee observación etnográfica no estructurada, ya que cuando estaba con el transgénero que me llamaba más la atención, comencé en ese mismo momento a escribir frases, párrafos de lo que me decía el sujeto y a partir de aquello, construí también los elementos de observación y las preguntas de la entrevista.

#### **Aspectos centrales a observar:**

Físicamente, observar la ropa, las prendas femeninas, cómo combinan la ropa, qué colores usan, etc. Observar el maquillaje, cómo es que se maquillan, qué maquillaje usan o compran, qué colores usan en general. Conocer la estética del transgénero.

Sicológicamente, observar el comportamiento, la actitud cuando caminan, cómo caminan, qué postura corporal tienen, qué estado anímico o emotivo tiene por lo general, conocer si son más nerviosas o son más tranquilas, conocer cómo tienen una voz femenina, si la fingen o la practican, observar también si sienten comodidad o incomodidad tras esa ropa y esos tacos.

### **1.3 Universo y Muestra.**

Fui a la calle a observar Transgéneros, y entre todas ellas, encontré a Presidenta del Sindicato Nacional de Transgénero, llamada **Alejandra Soto**, (transgénero femenino).

Su nombre original es Olimpo Soto.

Ella es mi informante clave, con ella desarrollé las preguntas de la entrevista, ella fue mi referente en mi investigación.

#### **Muestra: Bola de Nieve.**

A través de **Alejandra Soto**, conocí a **Bianca Vidal**, su secretaria. Ambas trabajan en "Red Trans de Latinoamérica", donde hacen reuniones con comunidades Transgéneros, escriben cartas de solicitudes, se organizan, tienen misiones. Luchan contra la discriminación, contra el VIH, por su identidad, quieren cambiar sus nombres en el carnet de identidad, luchan por sus derechos.

Conocí otros transgéneros, pero que no me quisieron dar los nombres, no todos se disponen a darme información, es curioso, me da la impresión que se sienten más rechazados o discriminados, cuando les pido que quiero conversar con ellos y entrevistarlos por una investigación. Algunos se molestan, otros evaden.

### **II) Pauta de Entrevista abierta en profundidad, dirigida a Transgéneros varios.**

Escojo hacer una entrevista abierta en profundidad, porque mis preguntas apuntan directamente en qué es lo que siente la persona y conocer su realidad personal.

Entrevista a Claudia Rodríguez, transgénero.

#### **1- ) ¿Qué significa para ti ser transgénero?**

Todos los conceptos de transgénero, homosexual, etc. son conceptos psiquiátricos, es la colonización que determinó los conceptos y el mundo. La heterosexualidad dividió al mundo, en hombre y mujer. Y como se construyen mesas y sillas, se construyen seres humanos.

Yo no soy transgénero, soy travesti, soy carne de violación, soy prostituta, campesina y esclava. Eso yo le digo a la gente que soy.... y para ser travesti, hay que ser arriesgada y buscar... por el solo el hecho de querer tener placer, amor o muerte.

... Nosotras queremos sexo, sólo sexo. Y la sexualidad no es sólo reproducción. Nuestras practicas no tienen por qué ser obligatoriamente ni reproductivas, ni penetrativas, ni futuro ni éxito. La esclavitud europea es el futuro que nos determina. En cambio yo soy campesina, somos del pueblo originario y que nos determina lo que somos ahora, en el presente, estar en la naturaleza.

La hegemonía es el poder del hombre, que es casarse, tener un hijo y consumir. Y son heterosexuales los gays que quieren adoptar un hijo... porque quieren formar una familia... en cambio nosotras las travestis queremos sólo ¡sexo! la sexualidad no es sólo reproducción.

El poder de la sociedad es hegemónico, por lo tanto, no es que existan muchas travestis, si no que existen muchos poderosos que tienen plata, pa pagarle a una travesti. Y el hombre que tiene poder, tiene una vida hecha mierda, está tan ¡cagado! que necesita desquitarse y con el sexo se desestrea. Y las travestis tienen que enfrentarse contra ese poder, porque son violentos. Y el sistema crea esa violencia.

...Yo me identifiqué mucho tiempo, con el protagonista de la película "El hombre elefante" porque él era discriminado, era un monstruo para la gente, no era un ser humano, era anormal para el mundo, la gente se asustaba por su rostro.

Y yo creo que... el hombre no es sólo ¡un ser humano! No po... el hombre es una abundancia de seres humanos. Abundancia de mamíferos imposibles de domesticar. Y el hombre elefante quería ser parte de la normalidad.

## **2- ) ¿En qué momento de tu vida sentiste que te identificabas con el género femenino?**

Cuando chica, tenía 4 años. Antes de entrar al colegio.

## **3- ) ¿Puedes describirme algún recuerdo?**

Mi mamá era costurera y cuando terminaba sus diseños, ponía las telas en el suelo y se iba a otro lado de la casa. Y yo aprovechando que no estaba ella, las agarraba y me las ponía en la falda, en el pelo, etc. Y cuando me encontraba así, me sacaba la mierda, yo sufría mucho. Pero a mí me encantaba jugar con esas telas y verme femenina, me sentía como volando...era como estar en un sueño.

## **4- ) ¿Cómo fuiste enfrentando este descubrimiento frente a tu familia, tus amigos?**

Al principio estaba muy retraída, yéndome pa adentro. Prefería no hablar mucho porque o si no me castigan. Y no enfrenté mi tema, hasta mucho mayor, después de salir de la enseñanza media. Recuerdo que en ese tiempo

(buscando cual era mi sexualidad), empecé a conocer gente gueys en la discoteca, pero nunca me sentí cómoda, porque para ellos, yo era muy femenina y por eso yo no les gustaba tanto, me decían que parecía muy niña. Entonces después cuando me empecé a juntar con prostitutas y trabajadoras sexuales travestis, ahí recién me sentí cómoda.

### **5- ) ¿Cómo crees que tus amigos, tu familia y la sociedad te ven?**

Con mis amigas me llevo bien, porque somos travestis y lesbianas.

...dentro de los homosexuales sigue existiendo un arma útil para despreciar, son misóginos, una misoginia profunda inconsciente.

Soy distante con mi familia, porque para mi mama soy un cuerpo inútil...

Un día...cuando llegue a la casa curá, mi mama me gritó diciéndome: "Tú no eres una mujer, ¡eres hombre! ¡Porque las mujeres no llegan así a la casa!"

### **6- ) ¿Cómo lo entienden ellos?**

La gente en general, entienden mi tema travesti, desde un conflicto creo yo. No se, yo creo que soy problemática para el mundo adormecido, porque siempre problematizo. Pero en realidad ellos no me entienden.

El conflicto no lo tengo yo, los tienen los demás que no me aceptan. Y el que no me acepta, me da lo mismo. Ya no me interesa la incomodidad de la gente.

### **7- ) ¿Cómo tú percibes que los otros te tratan antes de saber tu condición?**

Bueno igual como los hombres te miran a ti en la calle. Los hombres son frescos, picarones y se ponen coquetos igual sabiendo que soy travesti, mirándome como de la misma manera ven a una mujer.

Igual me admiran por mi belleza, mi pelo, antes de que sepan que soy travesti.

### **8- ) ¿Cómo te sientes siendo transgénero en el ámbito laboral, familiar, social y sexual?**

Me siento bien, normal... con los problemas que tienen los trabajadores y las trabajadoras, siempre demostrando que uno es capaz de crear y de producir.

Estudio Trabajo Social en Universidad Humanismo Cristiano. Me siento bien, me reivindico. Aunque tenga mi carnet con mi nombre de hombre.

Y quiero trabajar como actriz, me gustaría seguir actuando, ser poeta, filosofa...

**9- ) ¿Has tenido alguna relación amorosa?**

Si, me he enamorado profundamente, a nadie le falta dios.

**10- ) ¿Podrías contarme acerca de esto?**

Tengo una pareja hace 20 años y convivo con mi pareja y me ha pasado lo mismo que la otra gente y el mundo, así empotó, agarró hasta las patas. Y el es obrero.

**11- ) ¿Cómo podrías describir la relación que tienes con tu cuerpo?**

Últimamente me he estado asumiendo como mayor, por lo tanto lo físico es mucho menos importante para mí, que antes. Y que el teatro es mucho más importante, como escribir... Asumo que estoy envejeciendo y ya no soy una lola. Y que me interesan más las personas, su mente.

Me siento a gusto con mi cuerpo, tranquila, disfrutando los momentos.

**12- ) ¿Qué te hace sentir tu cuerpo?**

Estoy gozando mi cuerpo ahora, en el presente...disfrutando, porque no tengo que explicarle nada a nadie, soy responsable de mi misma y hasta por ahí no ma. (Y ella se ríe).

**13- ) ¿Cómo te gustaría que fuera tu cuerpo?**

Eso ya no es tema.

**14- ) ¿Qué estrategias utilizas para expresar, externalizar tu identidad de género femenino y asumirte como tal?**

Siendo activista, hablando del tema porque los homosexuales tienen una historia, las cosas que nos pasan tienen una historia. Mi estrategia es reivindicar nuestra historia que es relevante y política. Y no tenemos por qué ser otras, podemos ser felices por quienes somos, no tenemos ni miedo ni vergüenza de nuestro cuerpo, de nuestra historia, recuerdos, fracasos, etc.

Bueno mi colectivo se llama Paila marina, somos macha, almejas, picorocos, choritos, crustáceos, re cosidos y hediondas. Todas fracasadas pero felices de ser quienes somos, porque es posible ser feliz con poco, con lo necesario.

Y somos fracasadas para el sistema, porque una mujer que no sea madre es fracasada. Una travesti que sea pobre es una fracasada. Pero nosotras somos felices de ser fracasadas, de ¡habernos liberado del sistema! Nosotras no vivimos con el miedo al hambre.

**Bianca Vidal, Transexual, secretaria de Alejandra Soto.**

**1- ) ¿Qué significa para ti ser transgénero?**

Bueno, yo no soy transgénero, soy transexual que es distinto... porque yo soy operada.

**2- ) ¿En qué momento de tu vida sentiste que te identificabas con el género femenino?**

Cuando tenía 2 o 3 años me gustaba vestirme de mujer y me juntaba con niñas.

**3- ) ¿Puedes describirme algún recuerdo?**

Cuando era adolescente, lloraba por los rincones porque sabía que había nacido con un cuerpo equivocado, no entendía por qué tenía pene.

**4- ) ¿Cómo fuiste enfrentando este descubrimiento frente a tu familia, tus amigos?**

A los 16 años cuando me decidí operar y le conté a mi mamá que quería ser mujer.

**5- ) ¿Cómo crees que tus amigos, tu familia y la sociedad te ven?**

Ahora como mujer, porque soy una mujer....

**6- ) ¿Cómo lo entienden ellos?**

No se... tengo poca relación con ellos...

**7- ) ¿Cómo tú percibes que los otros te tratan antes de saber tu condición?**

Normal creo yo... los hombres me miran harto en la calle...

**8- ) ¿Cómo te sientes siendo transgénero en el ámbito laboral, familiar, social y sexual?**

Alejada de mi familia... pero me aceptan...

**9- ) ¿Has tenido alguna relación amorosa?**

Si ahora estoy con alguien... estoy saliendo con un chico de 20 años y es tierno y me encanta.

**10- ) ¿Podrías contarme acerca de esto?**

Na po, me enamoré de mi cliente...porque él me venía a ver siempre, me llamaba, así que seguimos saliendo juntos, el es guapo y me encanta.

**11- ) ¿Cómo podrías describir la relación que tienes con tu cuerpo?**

Ahora todo bien porque me operé, ahora soy mujer, me siento mujer... así que ahora me siento bien con mi cuerpo.

**12- ) ¿Qué te hace sentir tu cuerpo?**

No se, siento la sensualidad, soy provocativa y me encanta... yo soy trabajadora sexual y es incómodo eso, aunque hay tipos muy guapos, pero es lo que me da plata, la sociedad me ha impuesto el trabajo sexual.

**13- ) ¿Cómo te gustaría que fuera tu cuerpo?**

El que tengo ahora...operada me siento bien, no me arrepiento de lo que hice.

**10- ) ¿Podrías contarme acerca de esto?**

A los 16 años me operé, porque además quiero tener hijos... ahora yo tengo 35 años y quiero ya ser mamá.

**14- ) ¿Qué estrategias utilizas para expresar, externalizar tu identidad de género femenino y asumirte como tal?**

Trabajando en Red Trans de Latinoamérica, donde se hacen muchas reuniones y escribo las cartas, soy secretaria de Alejandra Soto.

















